

Handleiding

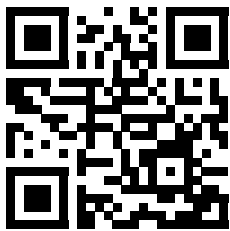
Edilkamin Milla H Evo

Geldt voor: Milla H 12 Evo, Milla H 15 Evo

Deze handleiding wordt u aangeboden door www.climacraft.nl — service en onderhoud voor pelletkachels, van Almere tot Harderwijk, Amersfoort, Utrecht, Mijdrecht, Zaandam en Purmerend.

Storing, onderhoud of keuring nodig?

Plan direct een afspraak op climacraft.nl/afspraak



CV-PELLETKACHEL

MILLA H 15 EVO MILLA H 12 EVO



Zie voor alle actuele informatie www.edilkamin.com

Nederlandse vertaling van de oorspronkelijke uitgave in het Italiaans

Het ondergetekende bedrijf EDILKAMIN S.p.a. met zijn maatschappelijke zetel in Via P. Moscati 8 - 20154 Milaan (Italië) – Cod. Fiscale P.IVA (Italiaans Fiscaal en BTW-nummer) 00192220192

Verklaart voor eigen verantwoordelijkheid dat:
De pelletkachel die hieronder wordt beschreven in overeenstemming is met verordening EU 305/2011 en met de geharmoniseerde Europese norm EN 16510-1:2022

EN 16510-2-6:2022

CV-PELLETKACHELS, van het handelsmerk EDILKAMIN, met de naam MILLA H 15 EVO / MILLA H 12 EVO

SERIENR: zie typeplaatje
MILLA H 12 EVO - Prestatieverklaring: (DoP - EK nr. 326)
MILLA H 15 EVO - Prestatieverklaring: (DoP - EK nr. 327)
Ref. Gegevensplaatje

Verklaart tevens dat:
de houtpelletkachel MILLA H 12 EVO - MILLA H 15 EVO voldoet aan de vereisten van de Europese richtlijnen:
2014/35/EU - Laagspanningsrichtlijn
2014/30/EU - Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit
2011/65/EU - Richtlijn RoHS2 betreffende beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
2009/125/EG - Ecodesign
2010/30/EU - Etikettering

Geachte heer/mevrouw,

Bedankt dat u voor ons product heeft gekozen. Voordat u het gebruikt, vragen wij u deze handleiding aandachtig te lezen, zodat u het apparaat optimaal en in alle veiligheid kunt gebruiken.

Wij herinneren u eraan dat de eigenaar verplicht is de technische documentatie te bewaren en deze te overleggen indien daarom wordt gevraagd door bevoegde instanties.

Vraag bij verlies een kopie aan bij uw dealer of download een kopie in het downloadgebied van de site www.edilkamin.com

Controleer nadat u het product uit de verpakking heeft gehaald of het niet beschadigd is en of er geen onderdelen ontbreken.

Neem in geval van problemen onmiddellijk contact op met de winkel waar het apparaat is gekocht en overhandig een kopie van het garantiecertificaat en het aankoopbewijs.

Bij de installatie en het gebruik van het apparaat moeten alle lokale en nationale wetten en de Europese normen in acht worden genomen. Raadpleeg voor de installatie, en voor alles wat niet uitdrukkelijk is vermeld, de plaatselijke voorschriften die per land geldig zijn.

De schema's in deze handleiding gelden bij benadering: ze hebben dus niet altijd strikt betrekking op het specifieke product en zijn in geen geval bindend.

Identificatie van het product en garantie.

Het product wordt eenduidig geïdentificeerd door een nummer, het 'controlelabel', te vinden op het garantiecertificaat.

Gelieve het volgende te bewaren:

- het garantiebewijs dat u in het product hebt gevonden
- de aankoopbon die u van de detailhandelaar hebt gekregen
- de verklaring van overeenstemming die de installateur heeft afgegeven.

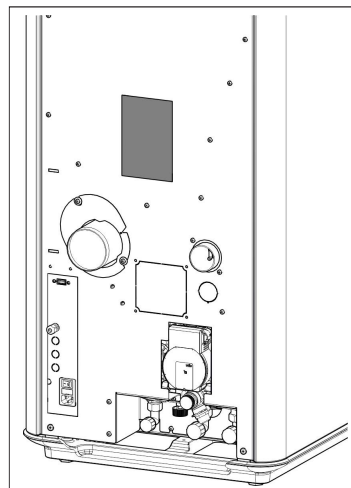
De garantievoorwaarden staan vermeld op het garantiecertificaat dat u aantreft in het product.



Dit document kan onderhevig zijn aan wijzigingen op basis van voorschriften van de fabrikant of geldende regelgeving op het moment van aankoop.

De meest recente en geldige versie is te allen tijde beschikbaar in de downloadsectie van de website edilkamin.com

Het CE-plaatje van het product



BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN

In enkele delen van de handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



LET OP:

lees het bericht waarop dit signaalwoord betrekking heeft aandachtig door en begrijp het, want veronachtzaming van de aanwijzing die het bericht bevat kan ernstige schade aan het product veroorzaken en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.



INFORMATIE:

veronachtzaming van deze aanwijzing beïnvloedt het gebruik van het product.



WERKVOLGORDE:

volg de instructies voor de beschreven werkzaamheden

Dit apparaat is geschikt voor bediening door kinderen vanaf 8 jaar, personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, onervaren personen en degenen die over onvoldoende kennis beschikken, onder voorwaarde dat ze hierbij eerst worden begeleid en geïnstrueerd over veilig gebruik en bediening van het apparaat, en voldoende inzicht hebben in de bijbehorende gevaren.

- Laat kinderen niet aan de knoppen zitten of met het apparaat spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door kinderen van voor de gebruiker toegankelijke onderdelen mag alleen onder toezicht van een volwassene.

Symbolen op gegevensplaat

- $P_w \text{ nom}$ = Rated water power
- $P_w \text{ part}$ = Reduced water power
- $\eta \text{ nom}$ = Rated yield
- $\eta \text{ part}$ = Reduced yield
- $\text{CO nom (13\%O}_2\text{)}$ = Rated CO
- $\text{CO part (13\%O}_2\text{)}$ = Reduced CO
- $\text{Nox nom (13\%O}_2\text{)}$ = Rated NOX
- $\text{Nox part (13\%O}_2\text{)}$ = Reduced NOX
- $\text{OGC nom (13\%O}_2\text{)}$ = Rated OGC
- $\text{OGC part (13\%O}_2\text{)}$ = Reduced OGC
- $\text{PM nom (13\%O}_2\text{)}$ = Rated dust emissions
- $\text{PM part (13\%O}_2\text{)}$ = Reduced dust emissions
- $p \text{ nom}$ = Rated power
- $p \text{ part}$ = Reduced power
- $T \text{ nom}$ = Rated smoke temperature
- $T \text{ part}$ = Reduced smoke temperature
- $\phi_{f,g} \text{ nom}$ = Rated mass flow rate
- $\phi_{f,g} \text{ part}$ = Reduced mass flow rate
- d_{out} = Fume outlet diameter
- P_w = Maximum pressure
- W = Rated electrical power according to EN 60335
- V_h = Firebox classification according to pr EN 16510/Load loss
- d_R = Rear safety distance
- d_S = Side safety distance
- d_C = Upper safety distance
- d_P = Front safety distance
- d_F = Radiated floor safety distance
- d_L = Radiated side safety distance
- d_B = Floor safety distance

- Het product is niet ontworpen om te worden gebruikt door personen, inclusief kinderen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke en geestelijke vermogens.
- Het product is niet bestemd voor de bereiding van voedsel
- Het product is ontworpen voor het verbranden van houtpellets van categorie A1 in de zin van UNI EN ISO 17225-2, in de hoeveelheden en op de manieren die in deze handleiding worden beschreven.
- Het product is bedoeld voor gebruik binnenshuis in omgevingen met een normale vochtigheid
- Bewaar het product op droge plaatsen, waar ze niet blootstaan aan weersinvloeden.
- Raadpleeg voor de wettelijke en conventionele garantie het garantiebewijs dat zich in het product bevindt: in het bijzonder aanvaarden Edilkamin, noch de dealer aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste installatie of onderhoud

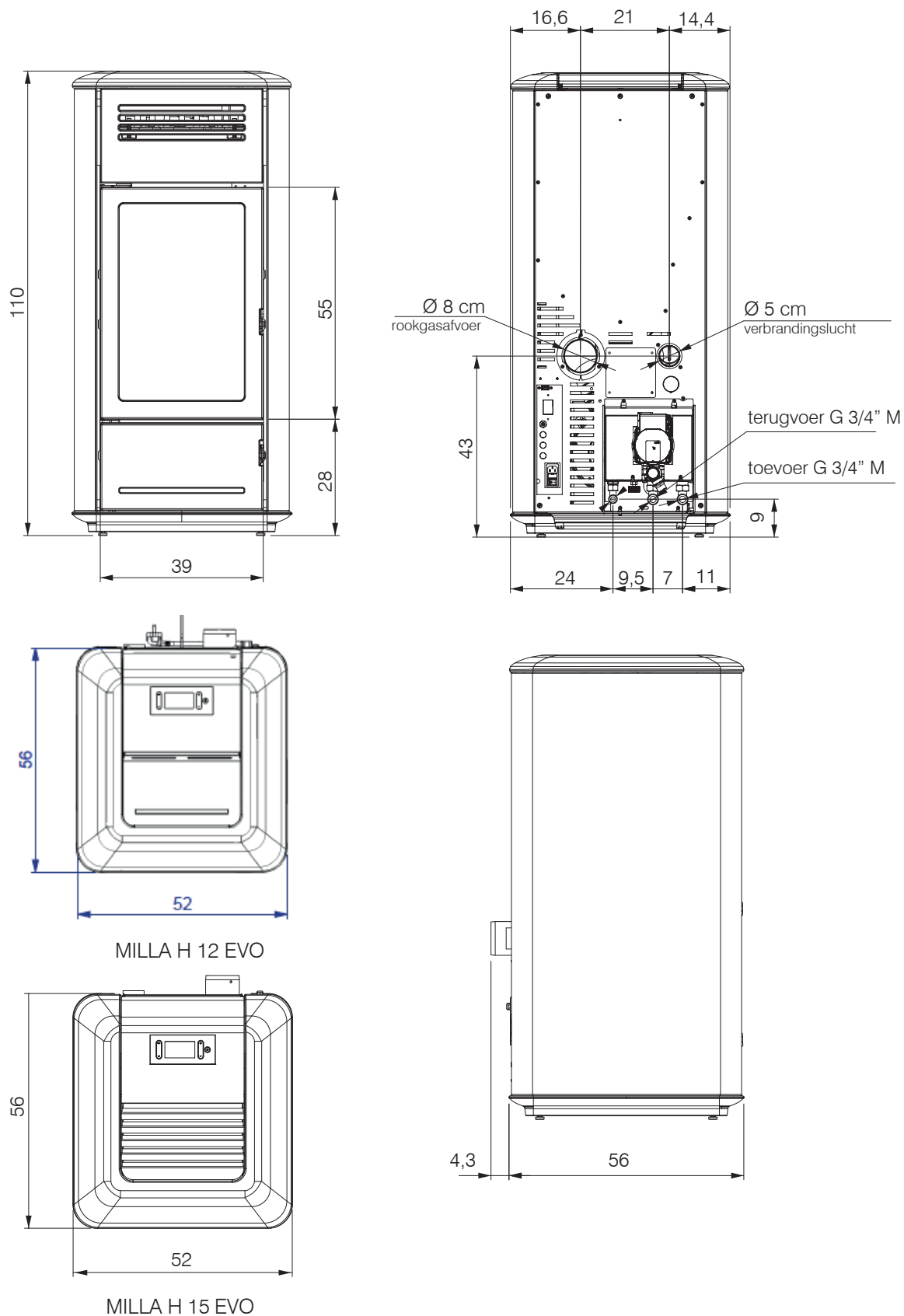
Veiligheidsrisico's kunnen worden veroorzaakt door:

- installatie in ongeschikte ruimten. In het bijzonder waar brandgevaar heerst. **NIET INSTALLEREN IN RUIMTEN met brandgevaar.**
- contact met vuur en hete onderdelen (bv. glas en buizen). **GEEN HETE ONDERDELEN AANRAKEN** en, als de kachel uitgedoofd is maar nog warm is, altijd de meegeleverde handschoen gebruiken. Anders riskeert met verbrandingen
- contact met (interne) elektrische onderdelen onder spanning. **GEEN INTERNE ONDERDELEN AANRAKEN TERWIJL DE ELEKTRISCHE STROOM INGESCHAKELD IS.** Kans op elektrische schok.
- gebruik van ongeschikte producten voor de ontsteking (bv. alcohol). **NIET AANSTEKEN OF DE VLAM AANWAKKEREN MET VLOEISTOFSPRAYS OF EEN VLAMMENWERPER.** Gevaar voor ernstige verbrandingen, persoonlijk letsel en materiële schade.
- gebruik van andere brandstof dan houtpellets. **GEEN AFVAL, KUNSTSTOFFEN OF ANDERE MATERIALEN DAN HOUTPELLETS VERBRANDEN IN DE HAARD.** Gevaar voor verontreiniging van het product, schoorsteenbrand en schade aan het milieu.
- warme reiniging van de haard. **NIET SCHOONZUIGEN IN WARME TOESTAND.** Gevaar voor beschadiging van de stofzuiger en eventueel rookvorming in de ruimte
- reiniging van het rookkanaal met verschillende stoffen. **GEEN REINIGINGEN UITVOEREN MET ONTVLAMBARE PRODUCTEN.** Gevaar voor brand en vlamterugslag.
- reiniging van het warme glas met ongeschikte producten. **HET GLAS NIET SCHOONMAKEN ALS HET WARM IS, NOCH MET WATER, NOCH MET**

ANDERE PRODUCTEN DAN DE AANBEVOLEN GLASREINIGERS Gevaar voor barsten in het glas alsook permanente, onherstelbare beschadiging ervan

- afzetting van ontvlabbare materialen binnen de veiligheidsafstanden die in deze handleiding staan vermeld. **GEEN WASGOED OP HET PRODUCT LEGGEN. GEEN WASREKKEN PLAATSEN ZONDER DE VEILIGHEIDSAFSTAND IN ACHT TE NEMEN.** Elke vorm van ontvlabbare vloeistof uit de buurt van het product houden. Brandgevaar.
- verstopping van de ventilatieopeningen in het lokaal of van de luchtinlaten. **DE ONTLUCHTINGSOPENINGEN NIET AFSLUITEN, NOCH DE SCHOORSTEEN BLOKKEREN.** Gevaar voor terugkeer van rook in de omgeving, met persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg.
- gebruik van het product als steunpunt of trap. **NIET OP HET PRODUCT KLIMMEN EN HET NIET ALS STEUNPUNT GEBRUIKEN.** Gevaar voor persoonlijk letsel en materiële schade
- gebruik van de kachel met open haard. **HET PRODUCT NIET GEBRUIKEN TERWIJL DE DEUR OPEN IS.**
- opening van de deur zodat er gloeiend materiaal naar buiten komt. **GEEN gloeiend materiaal uit het product gooien.** Brandgevaar.
- gebruik van water in geval van brand. **BEL DE BRANDWEER** in het geval van brand.
- Lees voor de veiligheid het gedeelte met gebruiksaanwijzingen in deze handleiding.

MILLA H 12 EVO - MILLA H 15 EVO (cm)



TECHNISCHE GEGEVENS in de zin van EN 16510 De onderstaande gegevens gelden bij benadering en zijn in de certificeringsfase vastgesteld bij een aangemelde instelling, in genormaliseerde omstandigheden.

	MILLA H 12 EVO		
	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Nuttig vermogen	11,9	5	kW
Rendement	90,7	93,9	%
CO-uitstoot bij 13% O ₂	0,004	0,006	%
Rookgastemperatuur	130	64,9	°C
Brandstofverbruik *	2,7	1,1	kg/h
Tankinhoud	24		kg
Aanbevolen trek	12		Pa
Autonomie	9	22	ore
Waterinhoud	13		l
Maximale bedrijfsdruk	3		bar
Maximale bedrijfstemperatuur	90		°C
Verwarmbaar volume **	310		m ³
Diameter rookgasafvoer	80		mm
Diameter luchttoevoer	50		mm
Gewicht met verpakking	189		kg
Energie-efficiëntieklasse (Verordening 1185/2015)	A+		
Milieuklasse DM 186	5 sterren		

* Voor de berekening van het verbruik is een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg.

** Het verwarmbare volume wordt berekend op grond van een warmtevraag van 33 Kcal/m³ per uur.

Het product kan ook bij een grotere trek veilig functioneren.

Een te grote trek zou echter tot uitschakeling kunnen leiden en/of een lager rendement.

OPMERKING: De diameter van de rookgasafvoer is niet de diameter van het schoorsteen-systeem, dat bemeten moet worden

TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE BEMETING VAN DE SCHOORSTEEN die moet voldoen aan de aanwijzingen van dit blad en de installatienormen voor elk product

	Nominaal vermogen	
	MILLA H 12 EVO	
Temperatuur uitgaande rook bij rookgasafvoer	156	°C
Minimum trek	0,01	Pa
Debiet van rookgassen	10,9	g/s

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

Voeding	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Gemiddeld geabsorbeerd (Nominaal - Beperkt - stand by)	39 - 23 - 4 W
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	377 W
Bescherming	Fusibile 4 AT, 250 Vac 5x20

Edilkamin S.p.A. behoudt zich het recht voor om zonder enige voorafgaande kennisgeving de producten te wijzigen voor elke vorm van verbetering.



Edilkamin S.p.A.
20020 Lainate (MI), via P. Mascagni 7
Tel. +39 02 937621
Fax +39 02 93762 400/500
mail@edilkamin.com
www.edilkamin.com

Capitale € 4.100.000 int. vers.
Sede legale:
20123 Milano, via Vincenzo Moro 47
Reg. Imp. di Milano 00192220192
REA n° 678686
Cod. Fiscale e Partita IVA 00192220192

TECHNICAL DOCUMENTATION FOR LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 AND 2015/1186

Manufacturer
Trademark
Model Identifier
Equivalent models

Edilkamin S.p.A.
Edilkamin
MILLA H 12 EVO

Trademark Edilkamin
Trademark Innofire
Trademark Italiana Camini

Description
Indirect heating functionality
Direct heat output (space heat output)
CPR harmonised standard
Notified Body

Mechanically space heater fired by wood pellets
11,9 kW
EN 16510-1:2022 - EN 16510-2-6:2022
Acteco srl (Via Amman 41, 33084 Cordenons-PN-Italy) NB1880

Fuel	Preferred fuel (only one)	Other suitable fuel(s)	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(**)			
			PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
			mg/m3 at 13%O2				mg/m3 at 13%O2			
Wood log, moisture content ≤ 25 %	no	no								
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	15	1	56	97	10	1	74	88
Other woody biomass	no	no								
Non-woody biomass	no	no								
Anthracite and dry steam coal	no	no								
Hard coke	no	no								
Low temperature coke	no	no								
Bituminous coal	no	no								
Lignite briquettes	no	no								
Peat briquettes	no	no								
Blended fossil fuel briquettes	no	no								
Other fossil fuel	no	no								
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no								
Other blend of biomass and solid fuel	no	no								

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

Observe the specific precautions for installation, assembly and maintenance indicated in the manual accompanying the product

From 1/1/2022	
η_s [%]	88,0
EEI [%]	129
Energy Efficiency Class	A+

Calculations according to the council commission regulation (EU) 2015/1186 and 2015/1185

Characteristics when operating with the preferred fuel

$$EEI = (\eta_{s,an} \cdot BLF) \cdot 10\% + F(2) + F(3) + F(4) + F(5) \quad BLF = 1,45 \quad \eta_{s,an} = \eta_{s,tn,an}$$

$$\eta_{s,an} = \eta_{s,tn} - 10\% + F(2) + F(3) + F(4) + F(5)$$



Edilkamin S.p.A.
20025 Lainate (MI) - via P. Mascagni, 7
Tel. +39 02 937621
Fax +39 02 93762 400/300
mail@edilkamin.com
www.edilkamin.com

Capitale € 4.100.000 i.r.l. vers.
Sede legale
20123 Milano, via Vincenzo Monti, 47
Reg. Imp. di Milano 00192220192
REA n° 878888
Cod. Fiscale e Partita IVA 00192220192

Characteristics when operating with the preferred fuel

Heat output			
Item	Symbol	Value	Unit
Nominal heat output	P_{nom}	11,9	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	5,0	kW

Auxiliary electricity consumption			
Item	Symbol	Value	Unit
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	0,039	kW
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	0,023	kW
In standby mode	$e_{l_{sb}}$	0,004	kW

$$F(4) = CC \cdot \frac{0,2 \cdot e_{l_{max}} + 0,8 \cdot e_{l_{min}} + 1,3 \cdot e_{l_{sb}}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

F(4) 0,7 % CC=2,5

Permanent pilot flame power requirement			
Item	Symbol	Value	Unit
Pilot flame power requirement (if)	P_{pilot}	N.A.	kW

F(5) 0,0 %

$$F(5) = 0,5 \cdot \frac{P_{pilot}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

Useful efficiency (NCV as received)			
Item	Symbol	Value	Unit
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th, nom}$	90,7	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th, min}$	93,9	%

Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output, no room temperature control	NO
two or more manual stages, no room temperature control	NO
with mechanic thermostat room temperature control	NO
with electronic room temperature control	YES
with electronic room temperature control plus day timer	NO
with electronic room temperature control plus week timer	YES

F(2) 7,0 % from 2022

Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	NO
room temperature control, with open window	NO
with distance control option	YES

F(3) 1,0 % from 2022

Contact details	
Name and address of the manufacturer EDILKAMIN S.p.A. Via Mascagni 7 20045 Lainate (MI) - ITALY	Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.com mail@edilkamin.com
Issue date: 06.06.2025	CEO Dott. Giorgio Fortini

TECHNISCHE GEGEVENS in de zin van EN 16510 De onderstaande gegevens gelden bij benadering en zijn in de certificeringsfase vastgesteld bij een aangemelde instelling, in genormaliseerde omstandigheden.

	MILLA H 15 EVO		
	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Nuttig vermogen	14,9	5	kW
Rendement	90	93,9	%
CO-uitstoot bij 13% O ₂	0,005	0,006	%
Rookgastemperatuur	149	64,9	°C
Brandstofverbruik *	3,4	1,1	kg/h
Tankinhoud	24		kg
Aanbevolen trek	12		Pa
Autonomie	7	22	ore
Waterinhoud	13		l
Maximale bedrijfsdruk	3		bar
Maximale bedrijfstemperatuur	90		°C
Verwarmbaar volume **	390		m ³
Diameter rookgasafvoer	80		mm
Diameter luchttoevoer	50		mm
Gewicht met verpakking	189		kg
Energie-efficiëntieklasse (Verordening 1185/2015)	A+		
Milieuklasse DM 186	5 sterren		

* Voor de berekening van het verbruik is een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg.

** Het verwarmbare volume wordt berekend op grond van een warmtevraag van 33 Kcal/m³ per uur.

Het product kan ook bij een grotere trek veilig functioneren.

Een te grote trek zou echter tot uitschakeling kunnen leiden en/of een lager rendement.

OPMERKING: De diameter van de rookgasafvoer is niet de diameter van het schoorsteen-systeem, dat bemeten moet worden

TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE BEMETING VAN DE SCHOORSTEEN die moet voldoen aan de aanwijzingen van dit blad en de installatienormen voor elk product

	Nominaal vermogen	
	MILLA H 15 EVO	
Temperatuur uitgaande rook bij rookgasafvoer	179	°C
Minimum trek	0,01	Pa
Debiet van rookgassen	13,4	g/s

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

Voeding	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Gemiddeld geabsorbeerd (Nominaal - Beperkt - stand by)	42 - 23- 4 W
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	377 W
Bescherming	Fusibile 4 AT, 250 Vac 5x20

Edilkamin S.p.A. behoudt zich het recht voor om zonder enige voorafgaande kennisgeving de producten te wijzigen voor elke vorm van verbetering.



Edilkamin S.p.A.
20020 Lainate (MI), via P. Mascagni 7
Tel. +39 02 937621
Fax +39 02 93762 400/300
mail@edilkamin.com
www.edilkamin.com

Capitale € 4.100.000 int. vers.
Sede legale
20123 Milano, via Vincenzo Monti 47
Reg. Imp. di Milano 00192220192
REA n° 978888
Cod. Fiscale e Partita IVA 00192220192

TECHNICAL DOCUMENTATION FOR LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 AND 2015/1186

Manufacturer
Trademark
Model Identifier
Equivalent models

Edilkamin S.p.A.
Edilkamin
MYRNA H 15 EVO
MILLA H 15 EVO

Trademark Edilkamin
Trademark Innofire
Trademark Italiana Camini

Description

Mechanically space heater fired by wood pellets

Indirect heating functionality

14,9 kW

Direct heat output (space heat output)

EN 16510-1:2022 - EN 16510-2-6:2022

CPR harmonised standard

Acteco srl (Via Amman41, 33084 Cordenons-PN-Italy) NB1880

Notified Body

Fuel	Preferred fuel (only one)	Other suitable fuel(s)	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(**)			
			PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
			mg/m3 at 13%O2				mg/m3 at 13%O2			
Wood log, moisture content ≤ 25 %	no	no								
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	15	1	69	100	10	1	74	88
Other woody biomass	no	no								
Non-woody biomass	no	no								
Anthracite and dry steam coal	no	no								
Hard coke	no	no								
Low temperature coke	no	no								
Bituminous coal	no	no								
Lignite briquettes	no	no								
Peat briquettes	no	no								
Blended fossil fuel briquettes	no	no								
Other fossil fuel	no	no								
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no								
Other blend of biomass and solid fuel	no	no								

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

Observe the specific precautions for installation, assembly and maintenance indicated in the manual accompanying the product

From 1/1/2022	
η_s [%]	87,4
EEL [%]	128
Energy Efficiency Class	A+

Calculations according to the council commission regulation (EU) 2015/1186 and 2015/1185

Characteristics when operating with the preferred fuel

$$EEL = (\eta_{s,0m} \cdot BLF) - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \quad BLF = 1,45 \quad \eta_{s,0m} = \eta_{dL,0m}$$

$$\eta_s = \eta_{s,0m} - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$



Edilkamin S.p.A.
20020 Lainate (MI) - via P. Mascagni 7
Tel. +39 02 937621
Fax +39 02 93762400/300
mail@edilkamin.com
www.edilkamin.com

Capitale € 4.100.000 int. vers.
Sede legale
20123 Milano, via Vincenzo Monti 47
Reg. Imp. di Milano 00162220152
REA n° 576858
Cod. Fiscale n° Partita IVA 00152220152

Characteristics when operating with the preferred fuel

Heat output			
Item	Symbol	Value	Unit
Nominal heat output	P_{nom}	14,9	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	5,0	kW

Auxiliary electricity consumption			
Item	Symbol	Value	Unit
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	0,042	kW
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	0,023	kW
In standby mode	$e_{l_{sb}}$	0,004	kW

$$F(4) = CC \cdot \frac{0,2 \cdot e_{l_{max}} + 0,8 \cdot e_{l_{min}} + 1,3 \cdot e_{l_{sb}}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

F(4) 0,5 % CC=2,5

Permanent pilot flame power requirement			
Item	Symbol	Value	Unit
Pilot flame power requirement (if)	P_{pilot}	N.A.	kW

F(5) 0,0 %

$$F(5) = 0,5 \cdot \frac{P_{pilot}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

Useful efficiency (NCV as received)			
Item	Symbol	Value	Unit
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th, nom}$	90	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th, min}$	93,9	%

Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output, no room temperature control	NO
two or more manual stages, no room temperature control	NO
with mechanic thermostat room temperature control	NO
with electronic room temperature control	YES
with electronic room temperature control plus day timer	NO
with electronic room temperature control plus week timer	YES

F(2) 7,0 % from 2022

Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	NO
room temperature control, with open window	NO
with distance control option	YES

F(3) 1,0 % from 2022

Contact details	
Name and address of the manufacturer EDILKAMIN S.p.A. Via Mascagni 7 20045 Lainate (MI) - ITALY	Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.com mail@edilkamin.com
Issue date: 06.06.2025	GEO Dott. Giorgio Fortini

VOORBEREIDING EN UITPAKKEN

De materialen waaruit de verpakking bestaat zijn niet giftig of schadelijk, en hoeven dus niet op een speciale manier als afval te worden verwerkt.

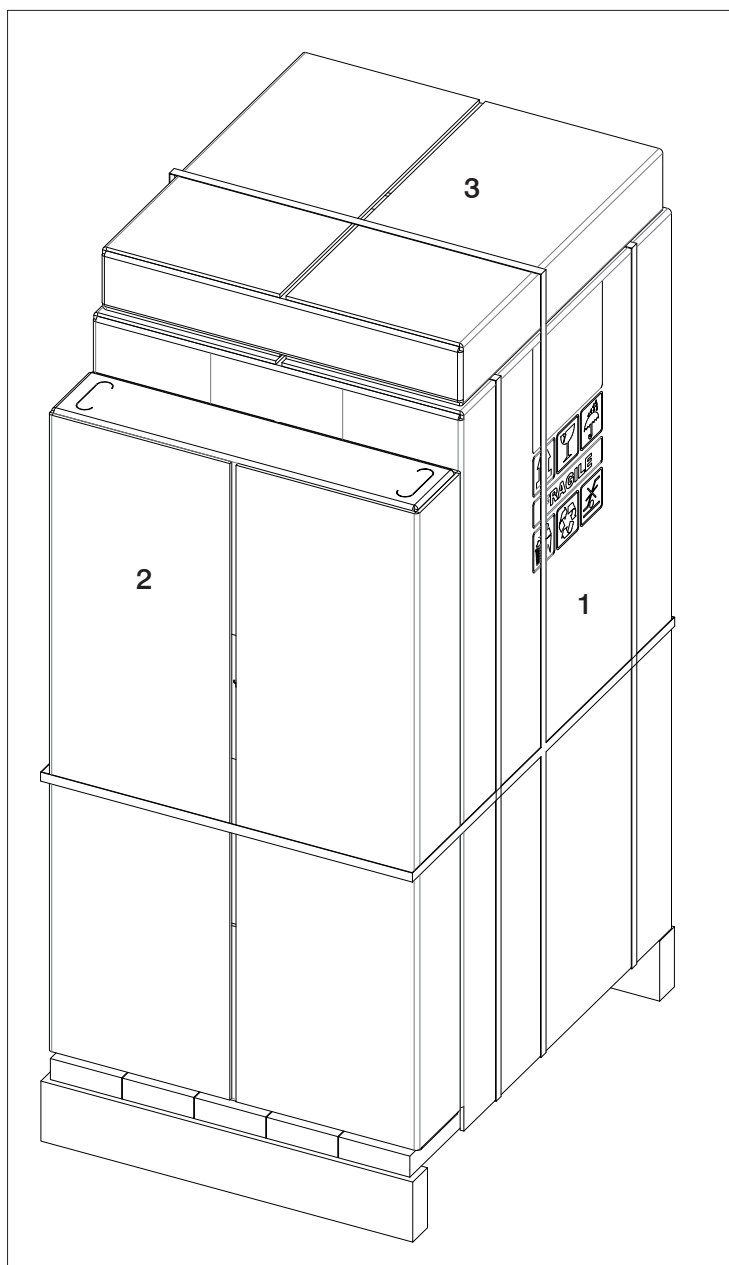
De opslag, verwerking als afval of eventuele recycling moeten worden verzorgd door de eindgebruiker, in overeenstemming met de geldende wetsvoorschriften.



Houd het product bij elke verplaatsing rechtop en gebruik geschikte werktuigen.

Neem de geldende veiligheidsvoorschriften in acht.

Kantel de verpakking niet en wees heel voorzichtig met de onderdelen die moeten worden gemonteerd.

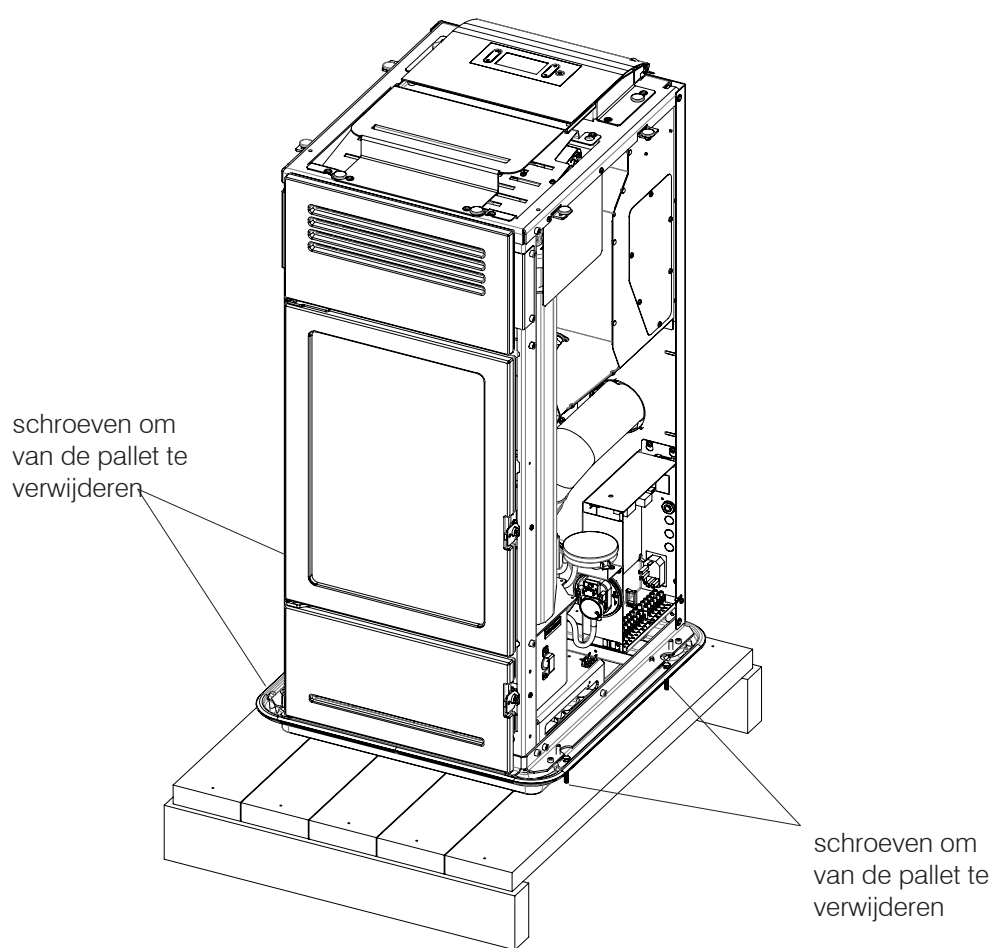




PROBEER HET PRODUCT NIET VAN DE PALLET TE HALEN VOORDAT U DE ZIJKANTEN HEEFT VERWIJDERD EN DE SCHROEVEN WAARMEE HET AAN DE PALLET BEVESTIGD IS HEEFT VERWIJDERD

DE KACHEL VAN DE PALLET HALEN

schroeven om van de pallet te verwijderen.



DE TEKENINGEN ZIJN BEDOELD ALS VOORBEELD EN NUTTIG VOOR DE MONTAGE, MAAR HEBBEN NIET ALTIJD BETREKKING OP HET SPECIFIEKE MODEL.

WATERAANSLUITING

MILLA H 12 EVO en MILLA H 15 EVO zijn voorzien van een gesloten expansievat.

Het ingebouwde expansievat garandeert NIET dat er voldoende bescherming is tegen thermische uitzettingen door het water in het hele systeem.

De installateur moet daarom beoordelen of er een extra expansievat nodig is, afhankelijk van het type systeem. Alle andere hydraulische componenten kunnen worden gemonteerd in de thermokachel door een van de kits van Edilkamin of van de installateur aan te schaffen.

De wateraansluiting hangt af van het type systeem. Er zijn echter enkele "algemene regels":

- Het watersysteem moet in warme toestand werken met een druk tussen 1 en 1,5-2 bar op een circuit met gesloten expansievat.
- Installeer de thermokachel NIET in een primair systeem met open expansievat.
- De aanwezigheid van een buffer (inerte opslag) is raadzaam maar niet verplicht. Is hij wel aanwezig, dan heeft dat als voordeel dat de thermokachel niet hoeft te voldoen aan "plotselinge" vraag van het systeem, en is integratie van andere warmtebronnen mogelijk. Reduceert het verbruik en verhoogt het rendement van het systeem. Edilkamin adviseert een buffer van minstens 20 l/kW.
- De retourtemperatuur van het water naar de thermokachel moet hoger zijn dan minstens 50-55°C, om condensatieverschijnselen te vermijden.

- Voor de verwarming van eventuele stralingspanelen met lage temperatuur is een buffer (inerte opslag) nodig die geïnstalleerd is volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de stralingspanelen.
- Het materiaal dat in het circuit is gebruikt, moet bestand zijn tegen eventuele overtemperaturen.
- De installateur moet naar type water en systeem beoordelen of er conditionerende producten nodig zijn. Raadpleeg (in Italië) de norm UNI 8065 (behandeling van water in verwarmingssystemen voor huishoudelijk gebruik).
- Bij directe verbinding met de radiatoren wordt de juiste werking verhinderd vanwege de geringe diameter van de leidingen van de radiatoren.

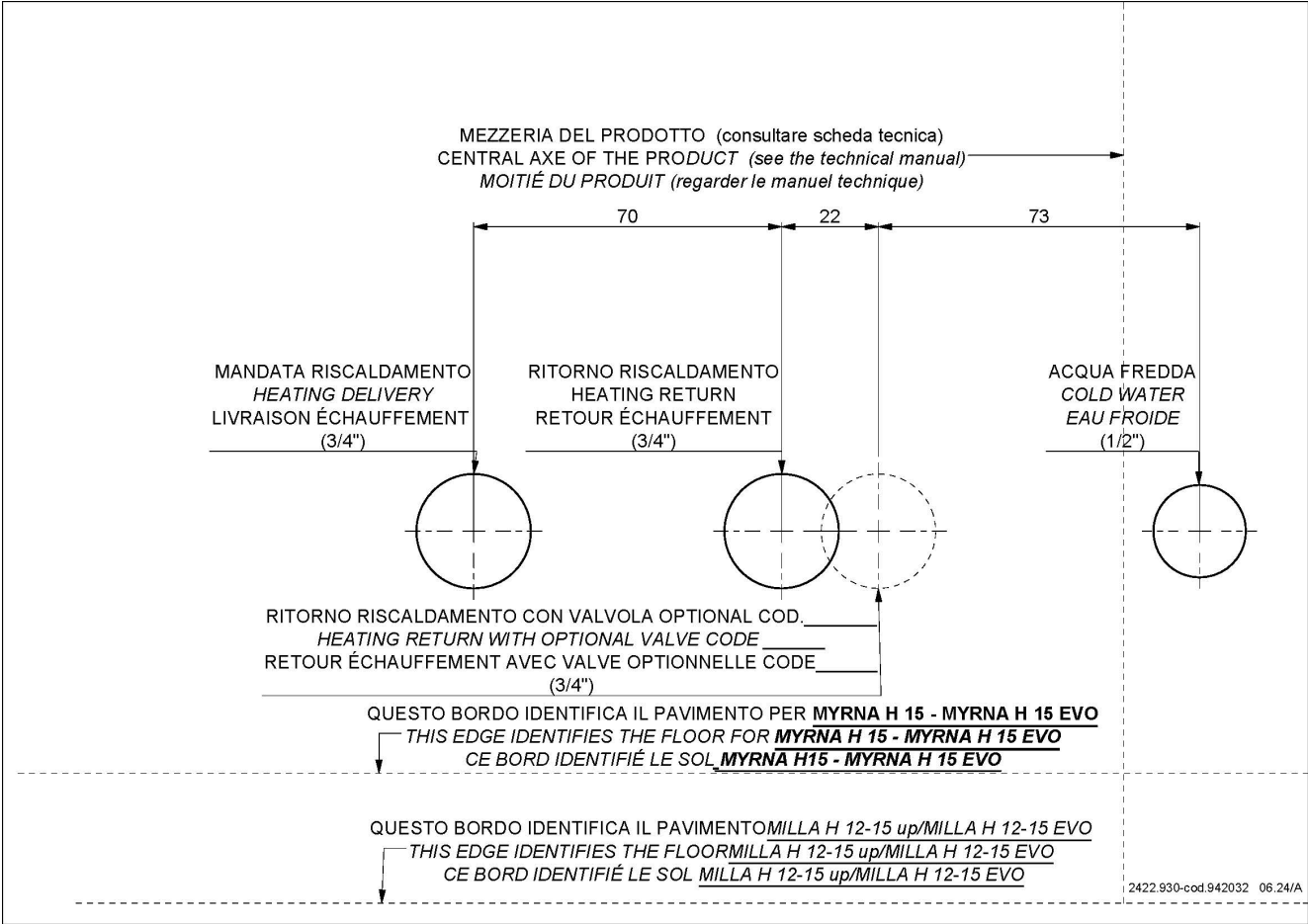
MANOMETER

MILLA H 12 EVO - MILLA H 15 EVO hebben een elektronische uitlezing van de waterdruk. Er is daarom geen analoge manometer aanwezig. U kunt de waterdruk aflezen van het display, linksonder (*) zoals op onderstaande afbeelding. Edilkamin biedt een analoge manometer als optie.

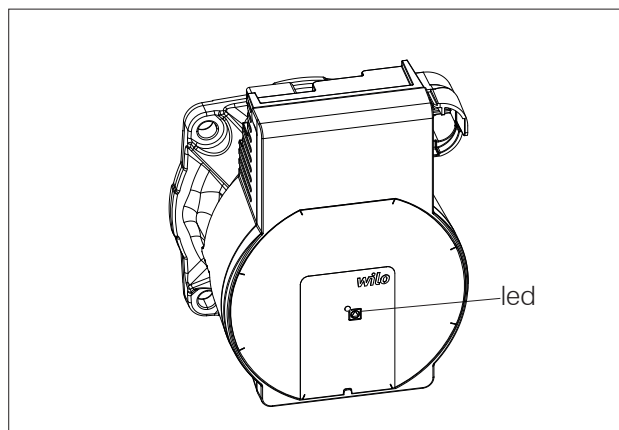
De technici beschikken over mallen van de kits met een schaal van 1:1.

Ingebouwde hydraulische kit met gesloten expansievat, circulatiepomp en overdrukklep

BUIZENKIT Afmetingen in mm



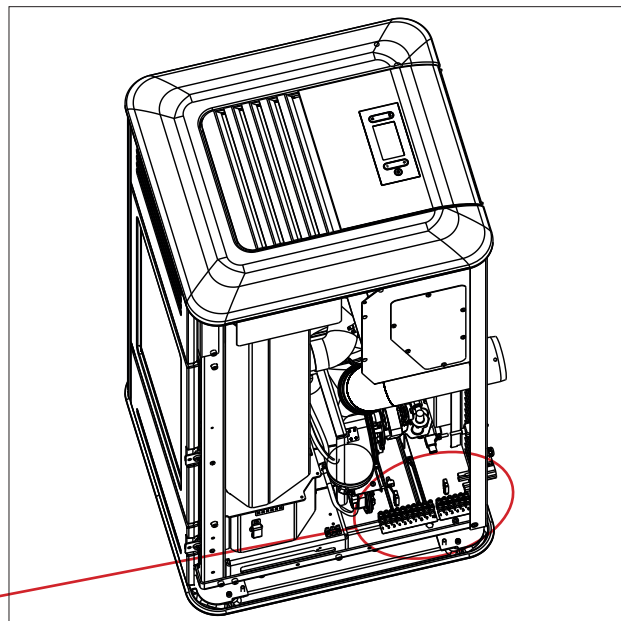
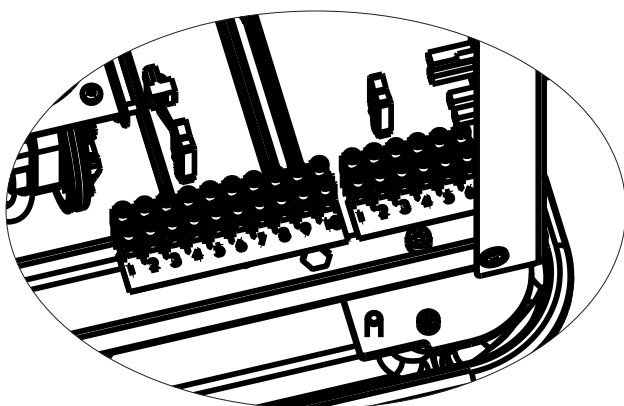
EIGENSCHAPPEN VAN DE POMPEN



LED	BETEKENIS	OORZAAK	OPLOSSING
Brandt met groen licht	Pomp in werking	Normale werking	
Knippert snel met groen licht	Pomp in stand-by	Normale werking	
Knippert met rood licht	Blokkering	Pomp geblokkeerd	Neem contact op met de technicus
	Contact/wikkeling	Wikkeling defect	
Knippert met rood	Onder-/overspanning	Te geringe/hoge netzijdige spanningsvoorziening	Netspanning en gebruiksomstandigheden controleren, servicedienst aanvragen
	Overtemperatuur module	Te hoge motorstroom	
Knippert met rood/groen licht	Defect	Lucht in de pomp	Neem contact op met de technicus
	Droogloop	Lucht in de pomp	
	Overbelasting	Defect	

KLEMMENBORD

Op de achterzijde (als u het beschermdeksel verwijdt dat vastgeschroefd is met twee schroeven) zit een beugel met een klemmenbord en 2 kabelwartels* Een (10-polig) klemmenbord heeft laagspanning, het andere (6-polige) heeft hoogspanning. Hieronder staan mogelijke aansluitvoorbeelden.



De polen op het product zijn genummerd, zoals verderop beschreven

klemmenbord met laagspanning

AANT. POLEN	MOGELIJKE AANSLUITINGEN	OPMERKINGEN
1/2	Analoge ingang NTC	bijvoorbeeld voor een tweede voeler voor buffer of boiler voor warm sanitair water of voor een externe voeler voor klimaatcurve
3/4	NTC-voeler/bufferthermostaat	
5/6	NTC-voeler/omgevingsthermostaat	de omgevingsvoeler wordt standaard voorbedraad geleverd
7/8	Domotica-ingang. Dit is een ingang die een willekeurig domotisch contact ontvangt	Bv. voor een telefoonschakelaar
9/10	Voeler voor boiler voor sanitair warm water	

Bv. voor een telefoonschakelaar

AANT. POLEN	MOGELIJKE AANSLUITINGEN	OPMERKINGEN
1/2/3	Elektrische aansluiting voor booster-/secundaire pomp (aarde, nul/fase)	
4/5/6	Externe magneetklep (gemeenschappelijk, normaal open, normaal gesloten)	

WOORD VOORAF OVER DE INSTALLATIE

Wij herinneren eraan dat:

- de installatie tot stand moet worden gebracht door gekwalificeerd personeel;
- bij de installatie en het gebruik van het product moet worden voldaan aan alle lokale en nationale wetten en Europese normen. In Italië is UNI 10683 de referentienorm;
- In geval van installatie in een appartementencomplex moet u op voorhand toestemming vragen aan de beheerder.

Hieronder geven we enkele algemene aanwijzingen, die geen vervanging vormen van de controle van de plaatselijke normen en geen enkele verantwoordelijkheid impliceren voor het werk van de installateur.

Controle van de geschiktheid van de ruimte voor installatie

- Het volume van de ruimte moet groter zijn dan 25 m³
- De vloer moet het gewicht van het product en de accessoires kunnen dragen.
- Plaats het product waterpas (het product heeft pootjes voor eventuele bijstellingen).
- Installatie in slaapkamers, badkamers, ruimten waar een ander product aanwezig is dat lucht uit dezelfde ruimte haalt voor verbranding, of in ruimten met een explosieve atmosfeer, is niet toegestaan. Eventuele afzuigventilatoren die in dezelfde ruimte of kamer functioneren als waarin het product wordt geïnstalleerd, kunnen.
- trekproblemen veroorzaken.

VERSTELBARE POOTJES

De thermokachel hebben pootjes waarmee een betere aanpassing aan de vloer mogelijk is.

Ze kunnen worden versteld door de thermokachel iets op te tillen of door een schroevendraaier te gebruiken op het pootje.

Bescherming tegen warmte en veiligheidsafstanden

Alle oppervlakken van het gebouw die aan het product grenzen moeten beschermd zijn tegen oververhitting.

Welke isolatiemaatregelen moeten worden getroffen, hangt af van het type oppervlakken.

Bij het plaatsen van het product moet worden voldaan aan de volgende veiligheidsvoorwaarden:

- aan de voorkant van het apparaat mogen geen ontvlambare materialen worden geplaatst op een afstand van minder dan 20 cm.

Als de kachel wordt verbonden met een wand van hout of ander ontvlambaar materiaal, moet de rookgasafvoerleiding goed worden geïsoleerd.

Bij installatie op een vloer van ontvlambaar en/of brandbaar materiaal, of op een vloer met onvoldoende draagvermogen, adviseren wij om het product op een stalen of glazen plaat te zetten om de belasting te verdelen.

Opmerkingen over de opstelling van het product

Het product is ontworpen om te functioneren in alle klimaatomstandigheden. In bijzondere situaties, bijvoorbeeld met harde wind, zouden er veiligheidsvoorzieningen in werking kunnen treden die het product uitdoven.

Neem contact op met het technische assistentiecentrum van Edilkamin.



OPMERKING

De diameter van de rookgasafvoer is niet de diameter van het schoorsteensysteem. Het schoorsteensysteem moet bemeten worden volgens de nationale en plaatselijke voorschriften. Raadpleeg in het bijzonder (inclusief maar niet beperkt tot) EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 en alle plaatselijke normen.

SCHOORSTEENSYSTEEM (rookkanaal, schoorsteen en schoorsteenpot)

Dit hoofdstuk is geschreven volgens de Europese normen EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

De installateur moet deze normen en elke eventuele andere lokale norm in acht nemen.

Deze handleiding kan beslist niet worden gezien als vervanging van de geldende normen.

Het product moet worden verbonden met een geschikt rookgasafvoersysteem dat een volledig veilige afvoer van de door de verbranding geproduceerde rookgassen waarborgt.

Alvorens het product te positioneren moet de installateur nagaan of de schoorsteen geschikt is.

ROOKKANAAL, SCHOORSTEEN

Het rookkanaal (de leiding die de rookgasafvoeropening

- van de haard verbindt met de opening van de schoorsteen) en de schoorsteen moeten onder meer voldoen aan de volgende normbepalingen:
- de afvoer van maar één product ontvangen (afvoer van meerdere producten samen is niet toegestaan)
- een voornamelijk verticale ontwikkeling hebben
- geen in tegengestelde richting hellende delen bevatten
- bij voorkeur een ronde binnendoorsnede hebben, maar hoe dan ook een verhouding tussen de zijanten van minder dan 1,5
- bij het dak eindigen met een geschikte schoorsteenpot: directe afvoer via de wand of in gesloten ruimten is verboden, ook in de open lucht
- gerealiseerd zijn met materialen van brandgedragklasse A1 in de zin van UNI EN 13501 of soortgelijke nationale norm
- naar behoren gecertificeerd zijn, met een geschikte schoorsteenplaat als ze van metaal zijn
- de aanvankelijke doorsnede handhaven of deze alleen veranderen vlak na de uitgang van het product, en niet in de schoorsteen

HET ROOKGASKANAAL

Afgezien van de algemene voorschriften die gelden voor het rookkanaal en de schoorsteen, geldt het volgende voor het rookgaskanaal:

- hij mag niet gemaakt zijn van buigzaam metaal
- hij moet geïsoleerd zijn als hij door onverwarmde ruimten passeert of naar buiten loopt
- hij mag niet door ruimten lopen waar de installatie van warmtegeneratoren met verbranding verboden is, waar brandgevaar bestaat of die niet geïnspecteerd kunnen worden
- hij moet het mogelijk maken roet weg te halen en moet geïnspecteerd kunnen worden
- hij mag maximaal 3 bochten maken met een hoek van maximaal 90°
- een eventueel horizontaal gedeelte mag maximaal 3 meter lang zijn, afhankelijk van de trek. Houd er hoe dan ook rekening mee dat er zich in lange stukken gemakkelijker vuil ophoopt en dat ze moeilijker schoon te maken zijn.



Vermijd infiltratie van condenswater via het rookkanaal. Monteer eventueel een anticondensring - vraag advies aan uw schoorsteenveger.

Schade die veroorzaakt is door condenswater valt niet onder de garantie.



* In sommige landen zijn onder bepaalde voorwaarden installaties in een meervoudig rookkanaal toegestaan. Op basis van de regionale voorschriften zijn verdere veiligheidssystemen noodzakelijk bij aansluiting op meervoudige rookkanalen. Raadpleeg uw schoorsteenveger/monteur voor meer informatie.

DE SCHOORSTEEN:

Behalve dat hij moet voldoen aan de algemene voorschriften, moet het rookkanaal

- alleen worden gebruikt voor de afvoer van rookgassen
- correct gedimensioneerd zijn voor de afvoer van rookgassen (EN 13384-1)
- bij voorkeur een isolatie hebben van staal met een ronde inwendige doorsnede. Als hij rechthoekig is moeten de hoeken een straal hebben van niet minder dan 20 mm en een verhouding tussen de interne afmetingen van $< 1,5$
- hij moet normaliter een hoogte van minstens 1,5 meter hebben
- hij moet een constante doorsnede handhaven
- hij moet waterdicht zijn en thermisch geïsoleerd om de trek te waarborgen
- hij moet bij voorkeur een opvangkamer van onverbrand materiaal en eventueel condens bevatten.
- als deze al aanwezig was, moet hij worden schoongemaakt om brandgevaar te vermijden
- als algemene aanwijzing wordt geadviseerd de schoorsteen te omkokeren als de diameter groter is dan 150 mm. Dit is slechts een suggestie; de installateur moet ter plekke de werkelijke situatie beoordelen, o.a. na meting van de trek.

OMKOKERD SYSTEEM:

Behalve de algemene voorschriften moet het omkokerd systeem:

- functioneren met negatieve druk;
- geïnspecteerd kunnen worden;
- conform de bepalingen van de plaatselijke normen zijn.

DE SCHOORSTEENPOT moet:

- windwerend zijn
- een binnendoorsnede hebben die gelijk is aan die van de schoorsteen, en een doorsnede van de uitgaande rookgasdoorgang die gelijk is aan minstens het dubbele van de binnendoorsnede van de schoorsteen
- tot voorbij het terugstroomgebied gaan (in Italië is de referentienorm UNI 10683 punt 6.5.8.)
- onderhoud van de schoorsteen mogelijk maken

Bij paarsgewijze schoorstenen (die bij voorkeur een onderlinge afstand moeten hebben van 2 m) moet de schoorsteenpot die de afvoer van het product met vaste brandstof ontvangt, of die van de hoogste verdieping, zich minstens 50 cm boven de andere bevinden

LUCHTINLAAT VOOR DE VERBRANDING

In het algemeen suggereren wij twee verschillende manieren om de toestroom van voor de verbranding noodzakelijke lucht te waarborgen. De lucht moet van buitenaf komen*

Wij herinneren u eraan dat er ook moet worden gezorgd voor luchtverversing van de verwarmde lucht en de lucht voor reiniging van het glas enz.

Indirecte luchtinlaat

De kachel trekt lucht van buiten aan via de opening op de achterkant.

Bereid op vloerniveau een luchtinlaat met een nuttig oppervlak (dus zonder roosters of andere beschermingen) van minimaal 80 cm² voor (diameter 10 cm).

Om luchtstromingen te vermijden adviseren wij om de luchtinlaat achter het product of een radiator te plaatsen.

Wij adviseren om de inlaat niet voor het product te plaatsen, om hinderlijke luchtstromingen te vermijden.

Directe luchtinlaat**

Bereid een luchtinlaat voor met een nuttige doorsnede (dus zonder roosters of andere beschermingen) die gelijk is aan de doorsnede van de luchtinlaatopening aan de achterkant van het product dat nog moet worden geopend en aangesloten. Sluit de luchtinlaat aan op de opening door middel van een (eventueel buigzame) leiding. Vergroot de doorsnede van de leiding als de leiding niet glad is: stel de belastingverliezen ervan vast.

Wij adviseren een lengte van niet meer dan 1 m, rekening houdend met de trek van de schoorsteen.

Voor iedere eventuele bocht (max. twee bochten toegestaan), moet de lengte voor elke bocht met 1 m worden verkort. Neem ook een eventuele vergroting van de buisdiameter in aanmerking.

*De toestroom van lucht mag alleen afkomstig zijn van een aangrenzende ruimte op voorwaarde dat:

- de stroming zonder obstakels plaatsvindt door permanente openingen die communiceren met de buitenlucht;
- de ruimte die aan de installatieruimte grenst nooit een onderdruk heeft ten opzichte van de buitenlucht;
- de aangrenzende ruimte niet gebruikt wordt als garage of voor activiteiten die brandgevaar veroorzaken, en verder ook niet als bad- of slaapkamer
- de aangrenzende ruimte geen gemeenschappelijke ruimte is van het gebouw. In Italië schrijft de norm UNI 10683 voor dat de ventilatie ook voldoende is als er een drukverschil tussen de buitenlucht en de lucht in de ruimte gewaarborgd wordt van 4 PA of minder (norm UNI EN 13384-1). Hiervoor is de installateur die de verklaring van overeenstemming afgeeft verantwoordelijk.

**Directe aansluiting van de luchtinlaat maakt het product echter niet luchtdicht. Daarom moet er tevens gezorgd worden voor verversing van de lucht die opgenomen wordt uit de ruimte waar de kachel staat (bijvoorbeeld voor het schoonmaken van het glas)

CONTROLE ELEKTRISCHE AANSLUITING (breng het stopcontact op een gemakkelijk bereikbare plek aan)

De kachel is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een stopcontact van 230V 50 Hz, bij voorkeur voorzien van een magnetothermische schakelaar, moet worden aangesloten.

Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de werking van de kachel negatief beïnvloeden.

De elektrische installatie moet aan de normen voldoen. Controleer in het bijzonder de doeltreffendheid van de aarding.

Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de werking die het gevolg zijn van een slecht functionerend aardcircuit.

De voedingslijn moet een doorsnede hebben die passend is voor het vermogen van de apparatuur.

De elektrische voedingskabel mag niet in contact komen met de afvoerbuizen of andere hete delen van de kachel.

We raden u aan een ON/OFF schakelaar te installeren.

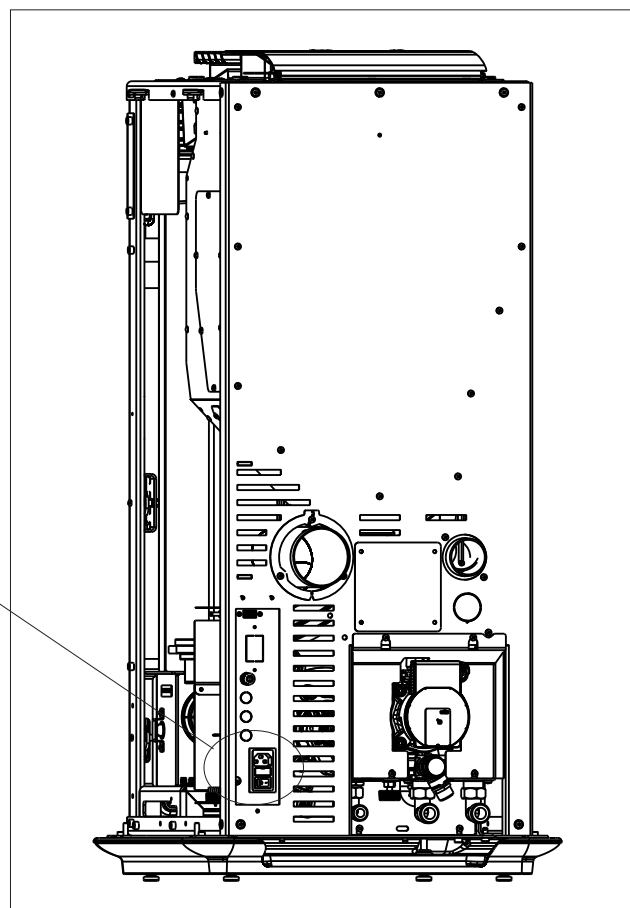
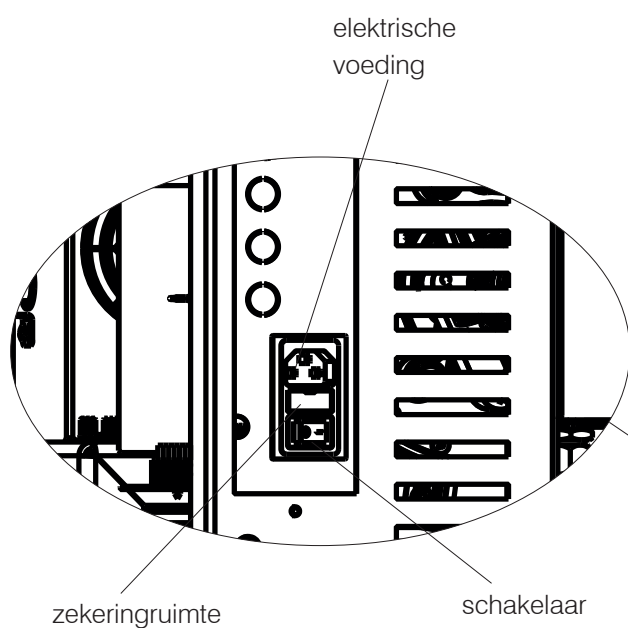
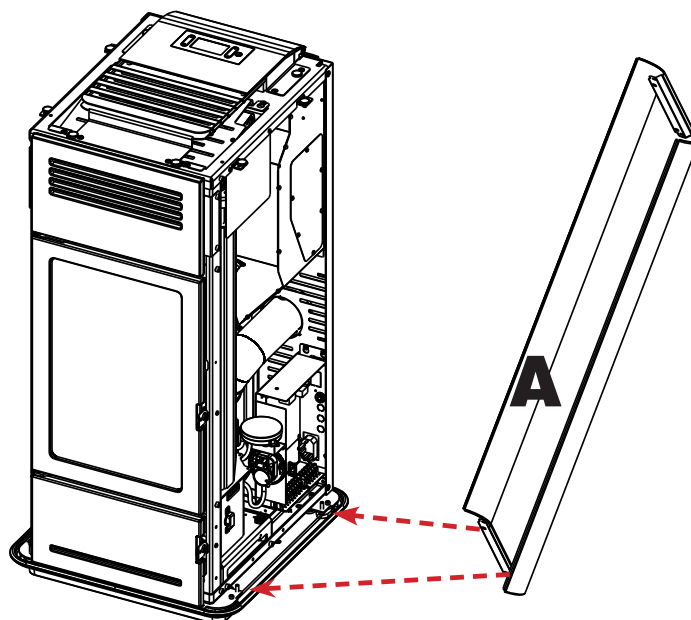


fig. 1



FASEN VOOR DE EERSTE ONTSTEKING

- Zorg dat u de inhoud van deze handleiding gelezen en begrepen heeft
- Haal alle ontvlambare componenten uit het product (handleidingen, etiketten enz.). Verwijder in het bijzonder eventuele etiketten van het glas.
- Verzekert u ervan dat de technicus de eerste ontsteking heeft uitgevoerd, waarbij ook de pellettank voor het eerst gevuld is. Zie de paragraaf "Pellets laden".



Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Deze zal binnen korte tijd verdwijnen.

BRANDSTOF

Gebruik houtpellets van klasse A1 in de zin van de norm UNI EN ISO 17225-2 of vergelijkbare plaatselijke normen, die bijvoorbeeld de volgende kenmerken hebben.

Diameter 6 mm:

Lengte 3-4 cm

Vochtigheid < 10 %

Met het oog op het milieu en de veiligheid mogen onder andere NIET worden verbrand: kunststoffen, gelakt hout, steenkool, boomschorsresten.

Gebruik de kachel niet als vuilverbrander.

DE TANK MET PELLETS VULLEN

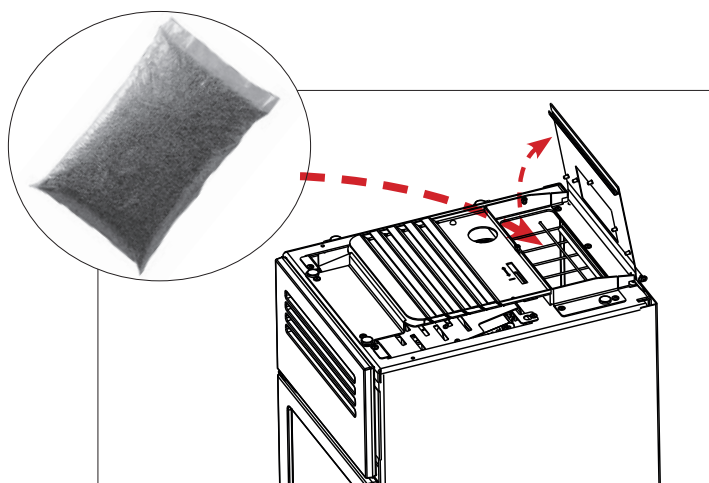
Open het deksel om pellets bij te vullen.



Als de thermokachel warm is, mag de zak met pellets NIET op het rooster aan de bovenkant worden gelegd.

Gebruik de speciale meegeleverde handschoenen voor het vullen van de kachel terwijl deze in werking en dus heet is.

Let erop dat u de rookgasafvoerleiding niet aanraakt als deze heet is.



Let op
Het gebruik van andere brandstof kan schade aan het product veroorzaken



ONTLUCHTING

Tijdens de normale werking vindt de ontluchting automatisch plaats. Pas bij de eerste ontsteking kan de technicus beoordelen of een handbediende ontluchting nodig is op het systeem.

WERKINGSMODI

Modi	Instelbare grootheden
AUTOMATISCH	• gewenste omgevingstemperatuur • ventilatieniveau*
CHRONO	• gewenste omgevingstemperatuur, gekozen op de verschillende dagen van de week • ventilatieniveau*

Het product beschikt ook over de volgende aanvullende functies.

Functie	In welke modi kan deze geactiveerd worden	Wat doet ze
Stand-by	automatisch chrono	wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, wordt het product uitgeschakeld; het wordt weer ingeschakeld als de temperatuur daalt



INTERFACE

Het product kan als volgt worden beheerd

STANDAARD

- **DISPLAY:** handig voor alle functies, geplaatst op het product
- **App** The Mind  : handig voor alle functies thuis met directe aansluiting of buitenshuis met internetverbinding en registratie

Bij aankoop van **optionele producten** niet van Edilkamin:

- **SPRAAKBESTURING:** Alexa of Google Home

OPTIONELE ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Op het product (bereikbaar door het deksel te verwijderen, met de elektriciteit uitgeschakeld en alleen door gekwalificeerde technici) is een klemmenbord aanwezig.

AFHANKELIJK VAN HET TYPE INSTALLATIE KAN DE INSTALLATEUR SONDES OF THERMOSTATEN AANSLUITEN VOOR DE REGELING VAN HET PRODUCT VOLGENS VERSCHILLENDE MATEN.

In geval van aansluiting van probes of thermostaten op de omgevingsingangen, moeten de betreffende parameters worden ingesteld in het Technische Menu van het apparaat.

OPMERKING:

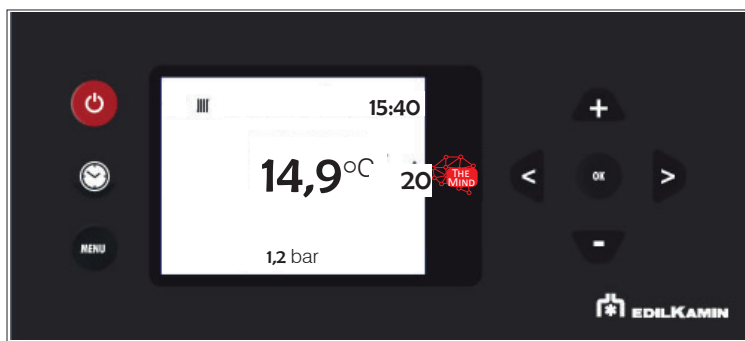
De aansluitingen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, met de stroom losgekoppeld.

Meer info voor installateurs op de site.



We raden aan om aan het einde van de installatie en inbedrijfstelling alle dagelijkse handelingen en nuttige documenten met de monteur te bekijken.

De weergaven volgen gelijktijdig de functies en worden in de volgende paragrafen beschreven:



- TOETSEN

Het display beschikt over 8 toetsen:



ON/OFF: om van de OFF-stand naar de ON-stand te gaan. In de menu's, om te bevestigen en terug te keren naar het hoofdscherm.



+/-: om de ingestelde waarden te verhogen/verlagen of door de menu-items te bladeren



M: om toegang te krijgen tot het menu of om de menu-items te verlaten zonder op te slaan



OK: om een handeling te bevestigen (2 seconden) of om toegang te krijgen tot een menu-item



<>: om de ventilatie aan te passen en door de menu's te bladeren

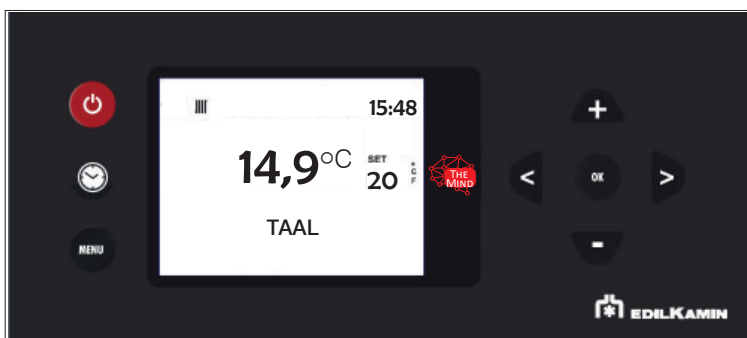
Energiebesparing van de display

Na 1' inactiviteit van het display wordt de achtergrondverlichting uitgeschakeld

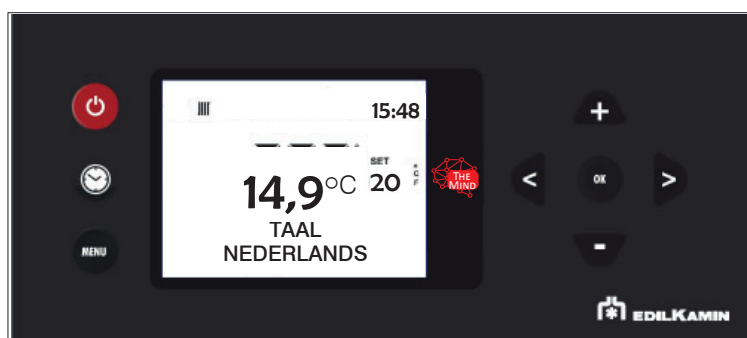
Na 3' inactiviteit wordt de display uitgeschakeld

Om het opnieuw te activeren, drukt u op een willekeurige toets

Als bij de eerste inschakeling de taal niet is ingesteld, verschijnt het scherm aan de zijkant voor de instelling van de taal. Kies de taal met de toetsen +/- en bevestig met de toets OK.



Kies de taal met de toetsen  en  bevestig met de toets 



HET LEESGEBIED VAN HET DISPLAY is verdeeld in twee delen:

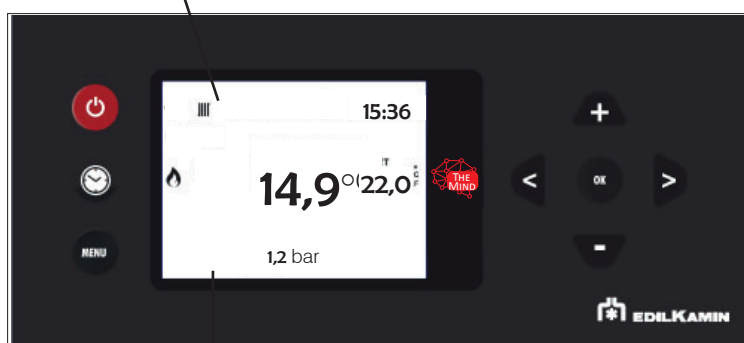
- **de statusbalk**, boven;
- **het hoofdgebied**, onder.

de weergaven volgen gelijktijdig de functies en worden in de volgende paragrafen beschreven

In de statusbalk

kunt u het volgende lezen:

- de symbolen van de warmtevraag (radiator, kraan, pompactivering);
- de huidige tijd



In het hoofdgebied

kunt u het volgende lezen:

- de omgevingstemperatuur*
- de kracht waarmee het product werkt (vanaf 1 en hoger), weergegeven door de symbolen van de vlammen;
- de snelheid van de fan, weergegeven door het symbool van de gevulde bladen (afwezig betekent dat de fan is uitgeschakeld).

* Het product is standaard geprogrammeerd met een delta van +/- 1°C om meer comfort te garanderen.

De monteur kan deze aanpassing in de eerste ontstekingsfase variëren om aan de behoeften te voldoen.

Het display toont de naar beneden afgeronde temperatuur. Dit betekent dat zowel 20,1°C als 20,9° worden weergegeven als "20°".

Door bijvoorbeeld 20°C in te stellen als omgevingstemperatuur, gaat het product in modulatie/uitschakeling wanneer het 21°C bereikt en wordt het weer ingeschakeld onder 19°C.

Vanaf het display is het mogelijk om:

- **Van de OFF-stand naar de ON-stand over te schakelen, door lang op de toets ON/OFF te drukken**
- **De gewenste omgevingstemperatuur in te schakelen met de toetsen +/- (zie hieronder)**

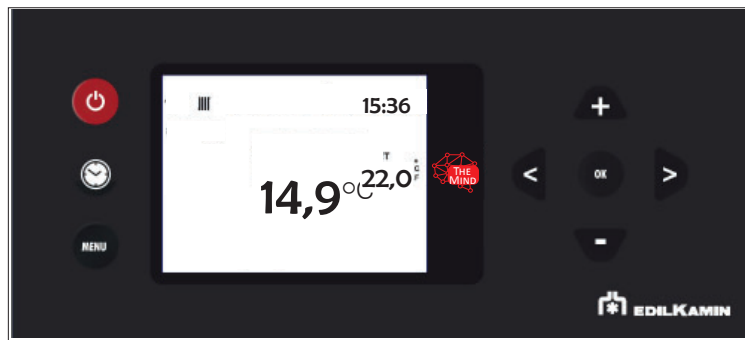


Het in- en uitschakelen duurt enkele minuten, waarin de vlam moet verschijnen of doven. Laat dit gebeuren zonder in te grijpen. Tijdens de inschakeling toont het display de tekst "START".

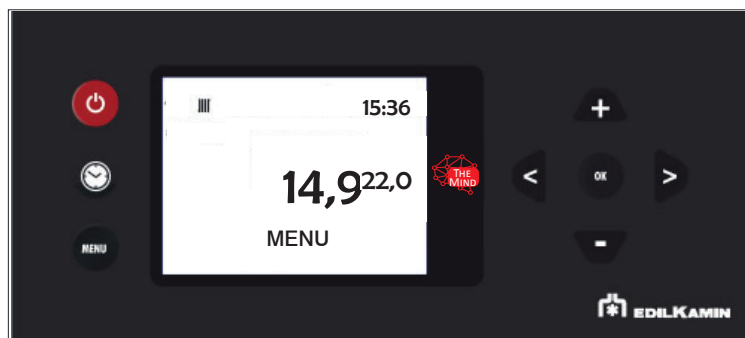
Tijdens de uitschakeling toont het display de tekst "OFF".

- VEREENVOUDIGD GEBRUIK na de eerste keer opstarten

In de standaardsetup, na het elektrisch inschakelen, drukt u op de toets ON/OFF op het display om het product te "activeren" en de gewenste omgevingstemperatuur aan te passen met de toetsen +/- . Het product wordt automatisch ingeschakeld, uitgeschakeld en aangepast om de gewenste temperatuur te garanderen.



Door op de toets  te drukken krijgt u toegang tot het menuscherm.

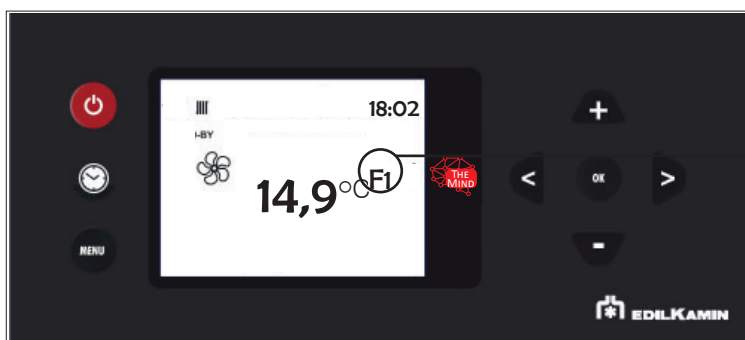


- REGELING VAN DE VENTILATIE

Instellen is mogelijk zowel met het product in OFF als in ON.

Als de achtergrondverlichting uit is, kan deze geactiveerd worden door op een willekeurige toets te drukken.

Door vervolgens op de toets  of  te drukken knippert SET en in plaats van de kamer temp set, verschijnt het nummer van de bewerkte fan (F1).



aanduiding van het nummer van de fan

De ventilatiesnelheid wordt met  of  in deze volgorde verhoogd of verlaagd:

AUTO -1 -2 - 3 - 4 - 5

De instelling wordt bevestigd met de toets .

- STATUSWEERGAVE VAN DE FAN

Als het product nog warm is, wordt er geen enkel symbool weergegeven.



FAN UITGESCHAKELD:	
SNELHEID 1	
SNELHEID 2	
SNELHEID 3	
SNELHEID 4	
SNELHEID 5	
AUTOMATISCH	

MOGELIJKE STATUSSEN van het product:**- OFF-STAND**

Het product is "gedeactiveerd" en produceert geen warmte na handmatige uitschakeling met ON/OFF van de afstandsbediening of met tussenkomst van een extern contact (chrono, telefoonkiezer).

Vanuit het OFF-scherm kunt u naar het ON-scherm gaan door de toets ON/OFF 3 seconden ingedrukt te houden.

- ON-STAND

Situatie waarin het product "actief" is en aan de warmtevraag kan voldoen.

- ALARMSTAND

In het geval van Alarmblokkering, toont het display het type alarm. Zie de paragraaf "Advies voor mogelijke problemen"

ON/OFF-STAND Stand-By actief

Situatie waarin het product tijdelijk uitgeschakeld is omdat het geen warmtevraag heeft.



Als de stand-by actief is, schakelt het product in de ON-stand alleen in als er een warmtevraag is.

Als het product in werking was, gaat het naar het minimumvermogen en wacht het de ingestelde tijd voordat het wordt uitgeschakeld.

Als het product zich in de ontstekingsfase bevond, voltooit het de ontstekingsfase, gaat naar het minimumvermogen en wacht het de ingestelde tijd voordat het wordt uitgeschakeld.

Als het product op OFF stond en op ON wordt gezet, gaat de kachel onmiddellijk in stand-by, zonder in te schakelen.



We raden aan om aan het einde van de installatie en inbedrijfstelling alle dagelijkse handelingen en nuttige documenten met de monteur te bekijken.

- MENU

Druk op de toets  om toegang te krijgen en het eerste item van het menu verschijnt.

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

De menu-items zijn als volgt

STAND-BY

PELLET LADEN

CHRONO

TEMP. CHRONO (T1-T2)

DATUM-UUR

TAAL

DISPLAY

andere ALLEEN onder begeleiding van een monteur

OPMERKING

De volgorde en de tekst kunnen enigszins variëren, afhankelijk van de versie



We raden aan om aan het einde van de installatie en inbedrijfstelling alle dagelijkse handelingen en nuttige documenten met de monteur te bekijken.

In de tekens van SET wordt het oplopende nummer van het item getoond en in de statusbalk met grote tekens de beschrijving van het item



Druk om het menu te verlaten op 

- STAND-BY

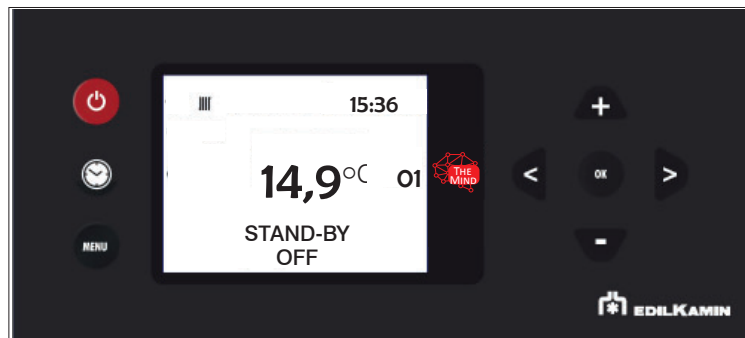
Als de functie Stand-by actief is, dooft het product wanneer de gewenste temperatuur wordt bereikt. Het ontsteekt weer wanneer de omgevingstemperatuur onder de richtwaarde daalt.

Als de functie Stand-by niet actief is, reguleert het product zich naar het minimumvermogen wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets

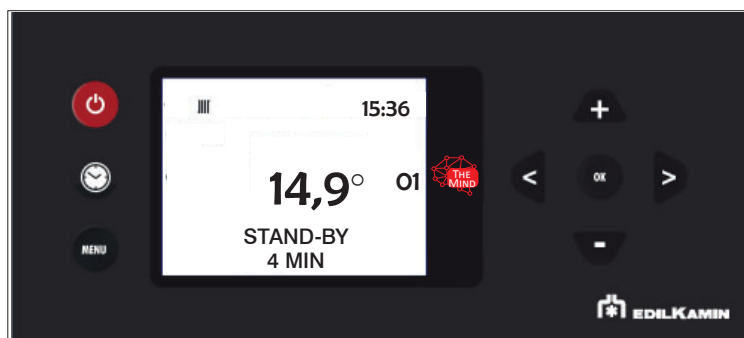
Als u in de functie Stand-by zit, toont het display op de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en op de tweede de huidige waarde (OFF indien inactief, ON indien actief).



Met de toetsen  en  wijzigt u de waarde van Off (functie inactief) naar On (actief) en met de toets  bevestigt u.

Als de toets  wordt ingedrukt, met de waarde ON, dan wordt de functie geactiveerd en kan op het display het aantal minuten worden gekozen dat moet verstrijken voordat de stand-by in werking treedt.

(voorbeeld 4 minuten)



Met de toetsen  en  wijzigt u de tijd; bevestig met de toets .

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- PELLET LADEN

Hiermee kunnen pellets worden geladen nadat de schroef helemaal is geleegd.

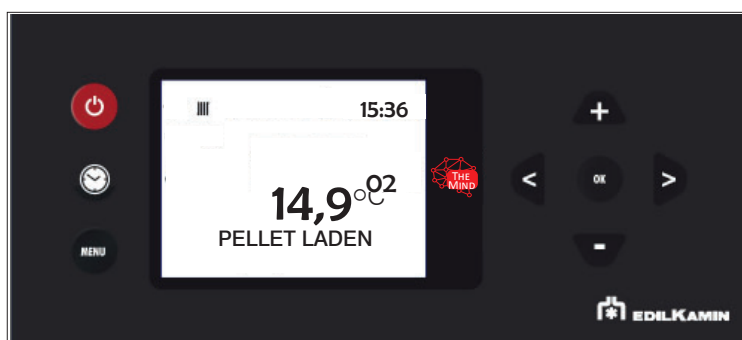
Nuttig voor de monteur in de eerste ontstekingsfase.

Alleen beschikbaar in de toestand OFF. Als er in andere toestanden wordt geprobeerd de functie te activeren, wordt er geen toegang tot de functie verleend.

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets 

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets 

Als u in de functie Handmatige lading schroef zit, toont het display op de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en op de tweede de huidige waarde (OFF indien inactief, ON indien actief).



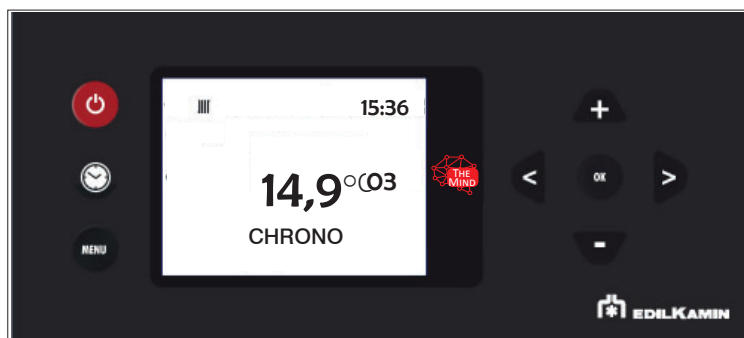
Met de toetsen  en  wijzigt u de waarde van Off (functie inactief) naar On (actief) en omgekeerd en met de toets  en  regelt u.

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

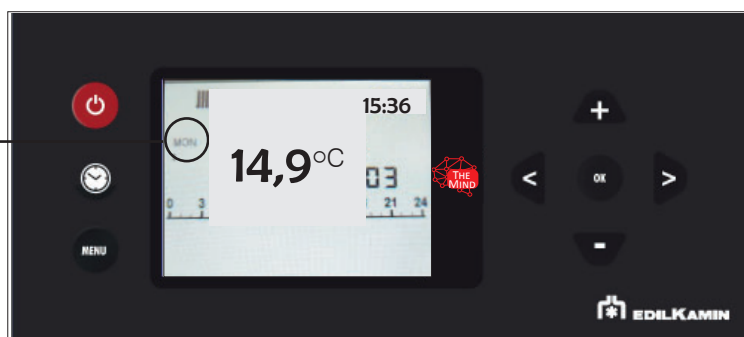
- INSTELLING CHRONO

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets 

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets 

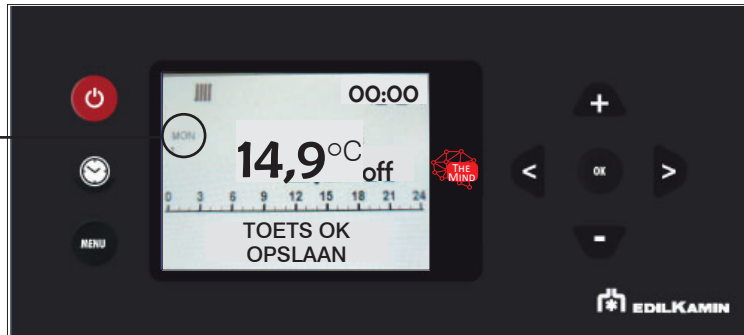


dag week
bijv= MON = maandag



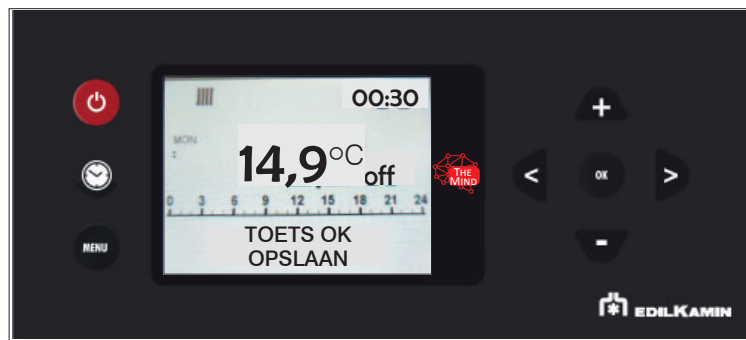
Kies de dag van de week met de toetsen < en > (tegelijktijd wordt de programmering van die dag getoond) en bevestig met de toets OK.

dag week
bijv= MON = maandag



Het tijdstip rechtsboven toont het begin van het tijdsblok (00:00)

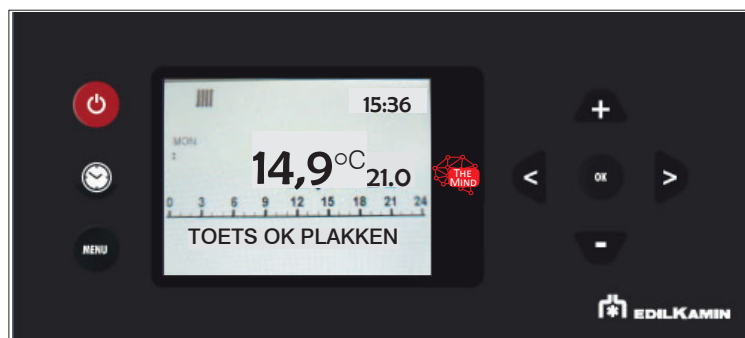
Blader met de toetsen < en > met stappen van een half uur door de tijd.



Met de toetsen + en - kunnen de niveaus van de temperatuur gewijzigd worden (OFF – T1 en T2).

Als u de hele dag heeft ingesteld, bevestigt u met de toets OK.

De functie KOPIËREN en PLAKKEN is beschikbaar.



Als u kort op de toets MENU drukt, verlaat u de programmering, maar wordt het programma niet geactiveerd.

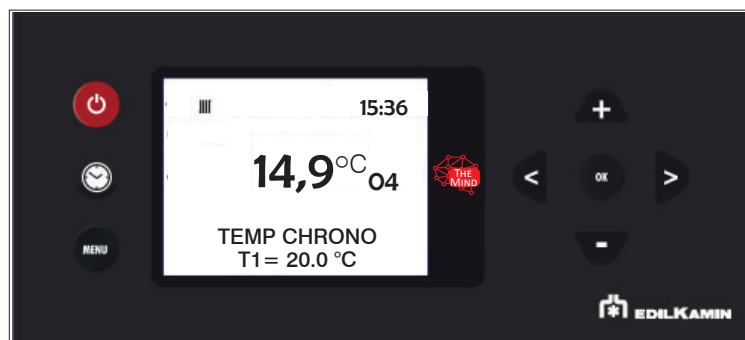
**- TEMP. CHRONO INSTELLING TEMPERATUUR VOOR DE TIJDPROGRAMMERING
T1 – T2**

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

Als u in de functie T1-T2 zit, toont het display op de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en op de tweede de huidige waarde van T1. T1 is de laagste temperatuur, T2 de hoogste.

Met de toetsen  en  wijzigt u de waarden en met de toets  bevestigt u.



Met de toets  gaat u naar de instelling van T2.

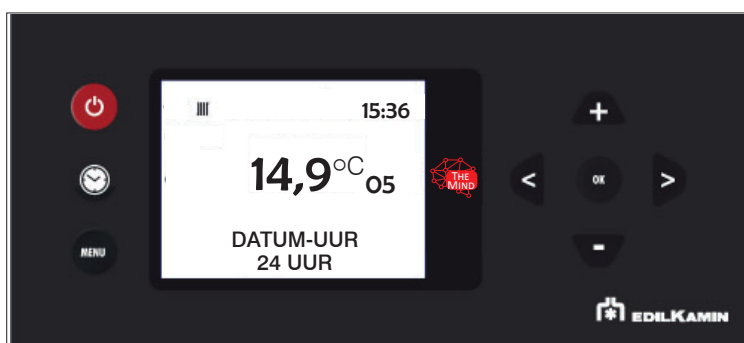
Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- DATUM EN UUR

Hiermee kunnen de huidige datum en tijd worden ingesteld.

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets 

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets 



Als u in de functie Datum-Tijd zit, toont het display op de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en op de tweede de huidige waarde van de eerste instelling (12/24 uur).

U verandert van 12 in 24 uur met de toetsen  en  en bevestigt met de toets 



Daarna knipperen de uren, die worden gewijzigd met de toetsen  en  en worden bevestigd met de toets 

Dan knipperen de minuten.

OPMERKING

Afhankelijk van het model kunnen er nog meer opties gevraagd worden op het display met het interactieve menu

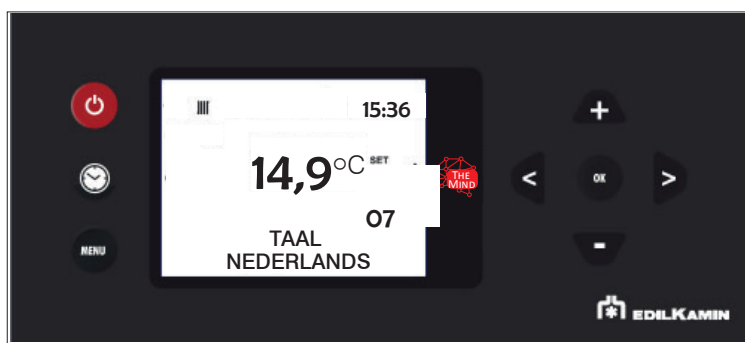
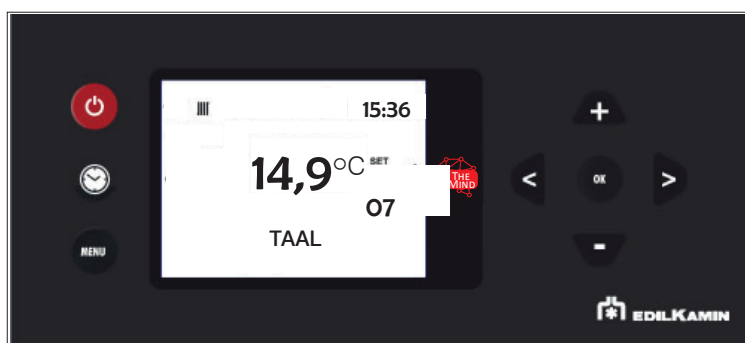
- INSTELLING VAN DE TAAL

Hiermee kan de communicatietaal worden gekozen.

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

Als u in het menu-item Taal zit, toont de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en de tweede de huidige waarde (NEDERLANDS)



De taal wordt veranderd met de toetsen  en , de functie wordt gesloten met de toets .

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

**De volgende functies zijn alleen van belang op grond van aanwijzingen van de monteur.
Daarom vermelden we niet de volledige uitleg in dit document**

- DISPLAY

Hiermee kan de helderheid van de achtergrond van het display worden gekozen.

- INFO

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.

De monteur beschikt over de diagnostische uitleg van de meldingen en waardes, en zal u misschien vragen om deze voor te lezen in het geval er problemen zijn.

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

U kunt door de menu-items bladeren met de toetsen  en .

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- SOFTWARE

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.

- DATA

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.

U kunt door de informatie in het log van de productwerking UREN bladeren met de toetsen  en .

- ALARMEN

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur. De alarmen zijn geordend van de meest recente naar de oudste.

- VIJZEL MOTOR **ALLEEN VOOR DE MONTEUR**
- SENSOR PELLETS **ALLEEN VOOR DE MONTEUR**
- TECHNISCHE MENU **ALLEEN VOOR DE MONTEUR**
- SET TEMPERATUUR **ALLEEN VOOR DE MONTEUR**
- AIRKARE **ALLEEN VOOR DE MONTEUR**

**De functies zijn alleen van belang op grond van aanwijzingen van de monteur.
Daarom vermelden we niet de volledige uitleg in dit document**



OPMERKINGEN

onjuiste aanpassingen kunnen het product blokkeren

De monteur kan u aanwijzingen geven over eventuele temperaturen, parameters die moeten worden ingesteld afhankelijk van de installatie

Druk op de toets  om toegang te krijgen en het eerste item van het menu verschijnt.

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

De menu-items zijn als volgt

STAND-BY :beschreven in de gebruikershandleiding
 PELLET LADEN :beschreven in de gebruikershandleiding
 CHRONO :beschreven in de gebruikershandleiding
 TEMP. CHRONO (T1-T2) :beschreven in de gebruikershandleiding
 DATUM-UUR :beschreven in de gebruikershandleiding
 TAAL :beschreven in de gebruikershandleiding
 DISPLAY
 INFO
 SOFTWARE
 DATA
 ALARMEN
 VIJZEL MOTOR
 SENSOR PELLETS
 TECHNISCHE MENU
 SET TEMPERATUUR
 AIRKARE

OPMERKING

De volgorde en de teksten kunnen enigszins variëren, afhankelijk van de versie

VOOR INSTALLATEUR

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

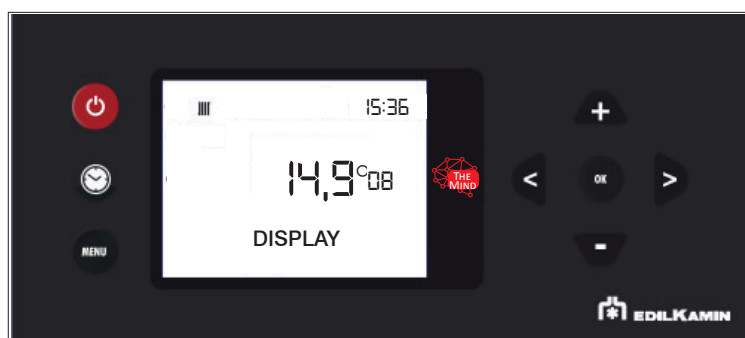
Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

**DE INVOERMETHODE IS HETZELFDE VOOR ALLE FUNCTIES, DAAROM HERHALEN WE DIT NIET IN DE VOLGENDE PAGINA'S.
 WE BESCHRIJVEN HIERONDER ALLEEN DE FUNCTIES DIE NIET IN HET GEBRUIKERSGEDEELTE WORDEN BESCHREVEN.**

- DISPLAY

Hiermee kan de helderheid van de achtergrond van het display worden gekozen.



- INFO

Ze bieden onmiddellijke waarden over de situatie



Hieronder een beschrijving van de items

Temperatuur van de rookgassen geeft de waarde aan van de temperatuur die binnenin het product wordt afgelezen. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum

Vijzelmotor : geeft de ingestelde en afgelezen snelheid aan. Handig voor het begrijpen van eventuele afwijkingen in de motor die de pellets laadt. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum

Rookgasmotor : geeft de ingestelde en afgelezen snelheid aan. Handig voor het begrijpen van eventuele afwijkingen van de motor die depressie in de verbrandingskamer veroorzaakt. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum

Leonardo : geeft de ingestelde en afgelezen streefwaarde aan. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum

Fan : geeft de uitgangsspanning aan. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum

Ontsteker (gloeibougje) : geeft aan of het ontstekingsonderdeel aan of uit is. Handig in de ontstekingsfase om de functionaliteit te begrijpen.

Domotica-contact : geeft aan of het op ON of OFF staat. Handig om de functionaliteit te begrijpen.

Temperatuur boiler : geeft de waarde aan van de temperatuur van het water die binnenin het product wordt afgelezen. Het verschijnt ook alleen op het display op het eerste niveau als "Geen input" is ingesteld in de parameter Input omgeving. LET OP dat de omgevingstemperatuur niet meer verschijnt. INDIEN NODIG GOED TE VERDUIDELIJKEN AAN DE EINDKLANT. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum

PWM pomp : geeft de uitgangswaarde van de pomp van het primaire circuit aan (van de kit indien optioneel product). Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.

3 weg klep voor verwarming : geeft de functionaliteit van de klep aan.

Secundaire pomp : geeft aan of de pomp op ON of OFF staat.

AUX-relais : geeft aan of het OPEN is

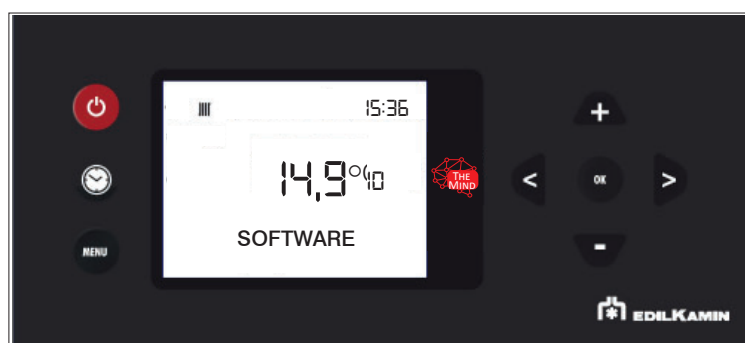
Pow.sig. remote: geeft de signaalsterkte aan in milliwatt decibel. Toegestane waarden van 0 tot -95dB

- SOFTWARE

Dit geeft het volgende aan:

- de firmwareversie van het elektronische moederbord (basismoederbord)
- de firmwareversie van het bedieningspaneel
- de database (die door de technische assistentiecentra aan de producten is gekoppeld)

Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum



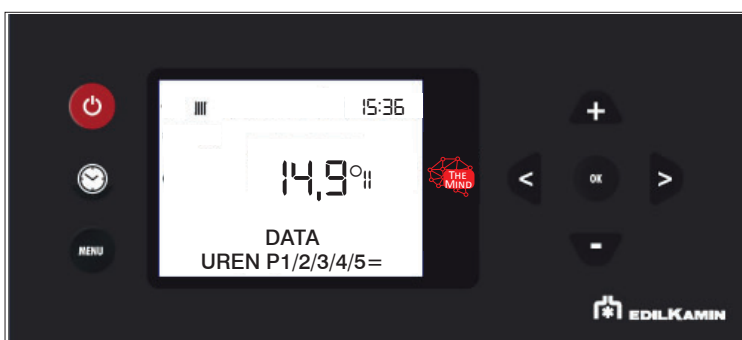
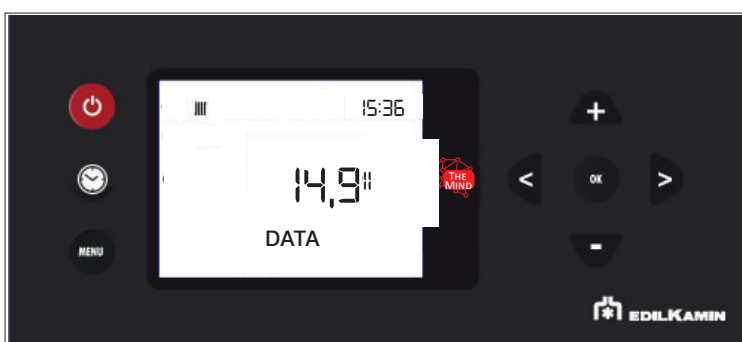
- DATA

U kunt door de informatie in het log van de productwerking bladeren met de toetsen



Dit geeft het volgende aan:

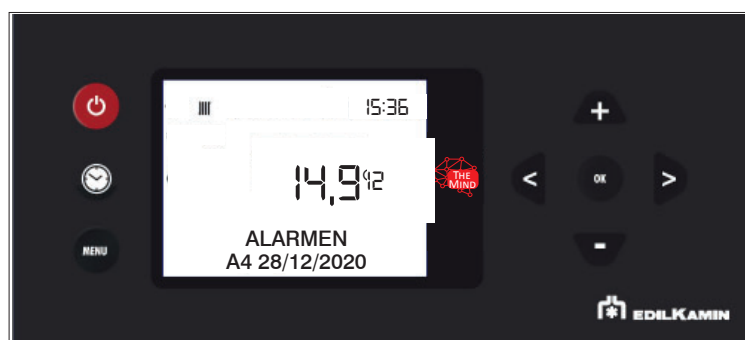
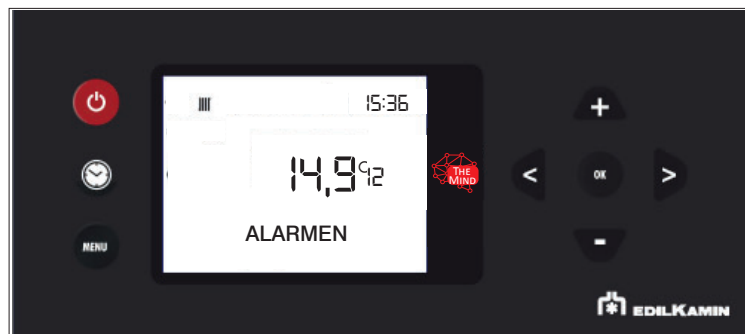
- AANT.INSCH.: aantal inschakelingen
- WERKUREN: totale werkuren
- UREN P1/P2/P3/P4/P5: werkuren in de enkele vermogens



• ALARMEN

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.

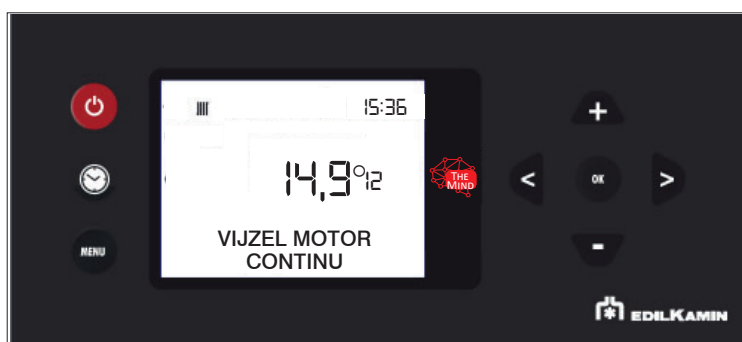
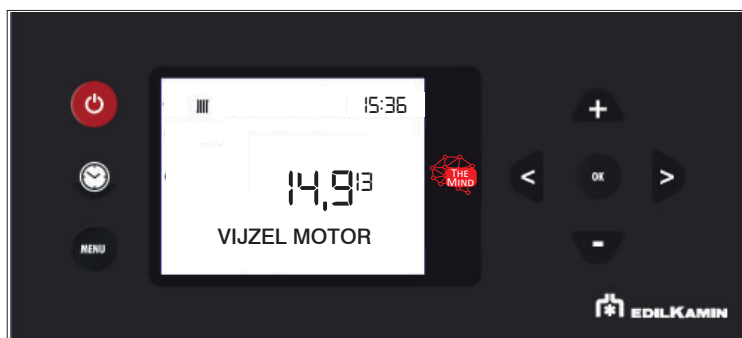
De alarmen zijn geordend van de meest recente naar de oudste.



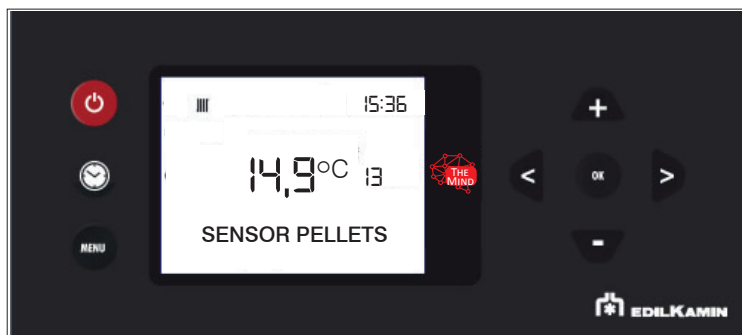
De betekenis van de afkortingen wordt vermeld in de gebruikershandleiding

- VIJZEL MOTOR

Hiermee kunt u de vijzelmotor in continue cyclus of in stappen instellen. Alleen toegestaan onder begeleiding van een monteur.

**- SENSOR PELLETS**

Hiermee kunt u de niveausensor van de pellets op ON of OFF zetten.

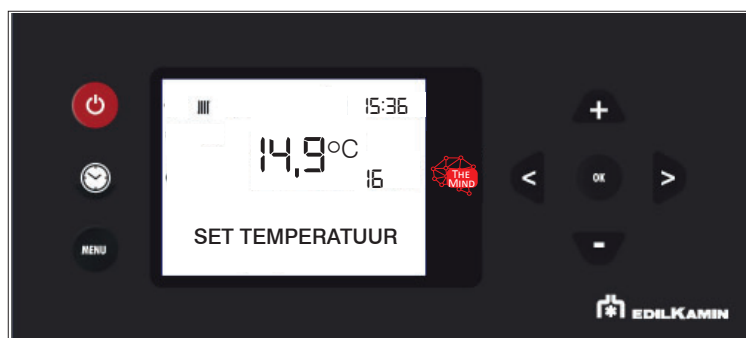


IN VOLGORDE VAN SCROLLEN IS HET TE VINDEN NA HET TECHNISCHE MENU

• “SET TEMPERATUUR” op display (Instelling van de watertemperatuur)

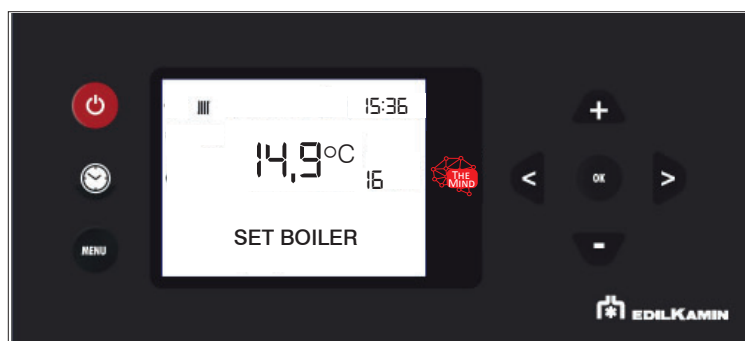
Maakt het mogelijk om de boilertemperatuur en eventueel de opslagtemperatuur in te stellen. Als de externe probe is geactiveerd, kan de klimaatcurve worden ingesteld in plaats van de boilertemperatuur.

BIJST. T OMG 1 wordt ook aangepast (oftewel de correctie van de probe)



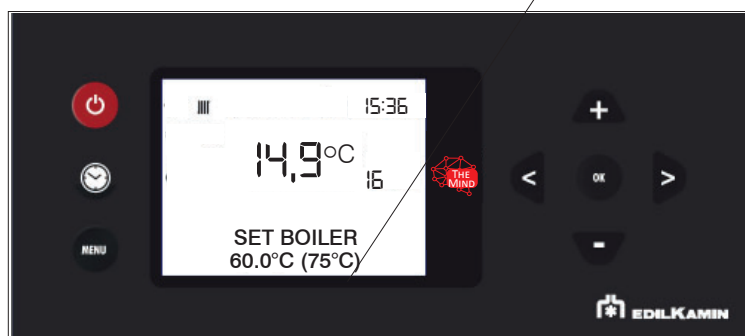
Voorbeeld SET BOILER

de watertemperatuur van het product kan worden ingesteld (BOILER op display)



De temperaturen worden weergegeven volgens de setups.

Voorbeeld:



ONMIDDELLIJKE WAARDE

- TECHNISCHE MENU (alleen voor MONTEURS)

Alleen toegankelijk voor een monteur die in het bezit is van het juiste wachtwoord (1111). Nadat het wachtwoord is ingevoerd, moet u dit bevestigen met de toets .

- **Vlam type**
- **Pellet type**
- **Setup**
- **Parameters**



OPMERKINGEN

onjuiste aanpassingen kunnen het product blokkeren

- VLAM TYPE (alleen voor de MONTEUR)

In de juiste installatieomstandigheden, met de parameters van het assistentiecentrum op de juiste manier ingesteld en met pellets van kwaliteit wordt de intensiteit van de vlam aangepast:

STANDARD

ECO

PLUS

U krijgt toegang tot de instelling van het Vlam type met de toets .



en met de toetsen  en  wijzigt u de waarde van de correctie.

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

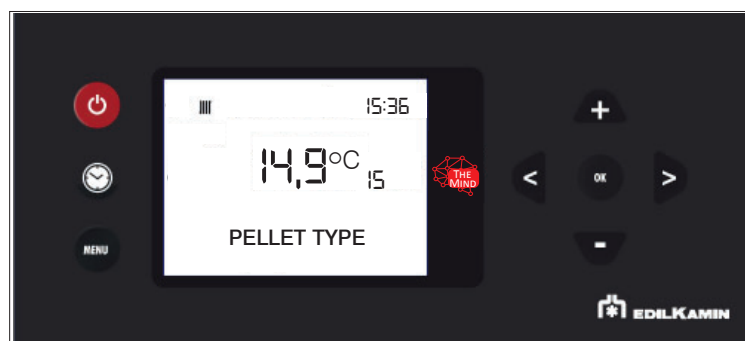
• PELLET TYPE

In de juiste installatieomstandigheden, met de parameters van het assistentiecentrum op de juiste manier ingesteld en met pellets van kwaliteit wordt het laden van de pellets aangepast

MEDIUM

HIGH

LOW



U krijgt toegang tot de instelling van het Pellet type (%) met de toets  en wijzigt de waarde met de toetsen  en .

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

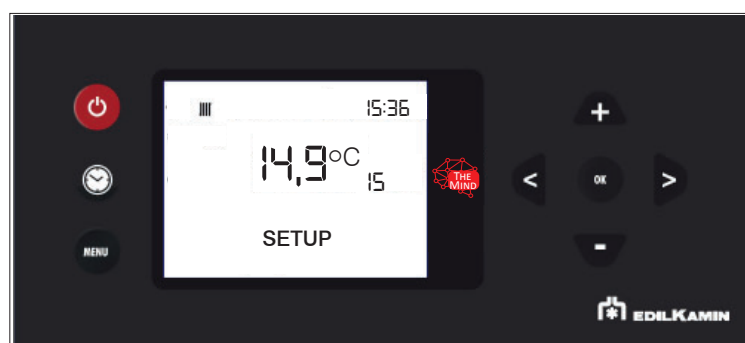
- SETUP

Blader door de items van het Technische menu met de toetsen < en > tot u bij het item "SETUP" komt

U krijgt toegang tot de instelling "SETUP" met de toets 

en wijzigt de waarde met de toetsen  en 

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.



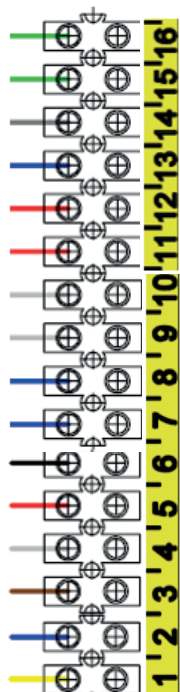
De installateur kiest één van de 4 setups:

- 0 DIRECTE VERWARMING (eventueel met combiboiler)
- 1 VERWARMING MET BUFFER (inertiële accumulatie)
- 2 VERWARMING MET SANITAIRE accumulatie (eventueel met combiboiler)
- 3 VERWARMING MET BUFFER (inertiële accumulatie) EN BOILER (accumulatie van sanitair warm water)

OM HET BOVENSTAANDE BETER TE BEGRIJPEN VOLGEN ER PAGINA'S OVER HET KLEMMENBLOK EN INSTALLATIES

Om de verschillende soorten installaties te beheren, sluit u de probes aan op het klemmenbord, indien nodig.

COMPLEET KLEMMENBLOK



- 15-16 SONDE BOILER (optioneel NTC 10K) THERMOSTAAT BOILER (optioneel)
- 13-14 CONTACT DOMOTICA (ingang)
- 11-12 KAMERSONDE (standaard levering) of KAMERTHERMOSTAAT (optioneel)
- 9-10 SONDE PUFFER (optioneel NTC 10K) THERMOSTAAT PUFFER (optioneel)
- 7- DUBBELE SONDE PUFFER BOILER (optioneel NTC 10K)
- 4-5-6 AUX-CONTACT uitgang, TA boiler aux of driewegklep COM-NC-NA)
- 1-2-3 VOEDING SECUNDAIRE POMP (Aarde / Nul / Fase)

CONTACT DOMOTICA 13-14

Voor alle soorten installaties:

VERWARMING - BOILER - PUFFER - PUFF/BOIL

het is mogelijk om een afstandsbediening aan te sluiten op een schoon contact (gesloten bij vraag, open bij niet-vraag).

Dit contact heeft dezelfde functie als de aan/uit-toets van het beeldscherm.

Na de sluiting van het contact zal de kachel in ieder geval het doel blijven volgen dat gedefinieerd wordt door het geselecteerde systeem en de daaraan gekoppelde functies, zoals gebeurt op het moment dat op het beeldscherm wordt gedrukt op de aan/uit-toets.

Er zijn 4 vooraf ingestelde setups zoals hieronder weergegeven

Koppel het product af van het elektriciteitsnet.

Bij gebrekkig onderhoud kan het product niet goed werken.

Eventuele problemen die veroorzaakt worden door gebrekkig onderhoud hebben tot gevolg dat de garantie vervalt.

DAGELIJKS ONDERHOUD

De volgende handelingen moeten worden uitgevoerd als het product uitgeschakeld, koud en bij voorkeur afgekoppeld is van het elektriciteitsnet.

Er is een geschikte stofzuiger nodig.

De hele procedure duurt slechts enkele minuten.

De handelingen zijn geïllustreerd op de afbeeldingen met hetzelfde nummer als de aanwijzingen op deze pagina.

Gooi de reinigingsresten niet in de pellettank.

Verzekert u ervan dat de aslade, wanneer hij weer teruggeplaatst is, goed in zijn zitting zit, anders zou het glas kunnen breken als ertegen gestoten wordt.

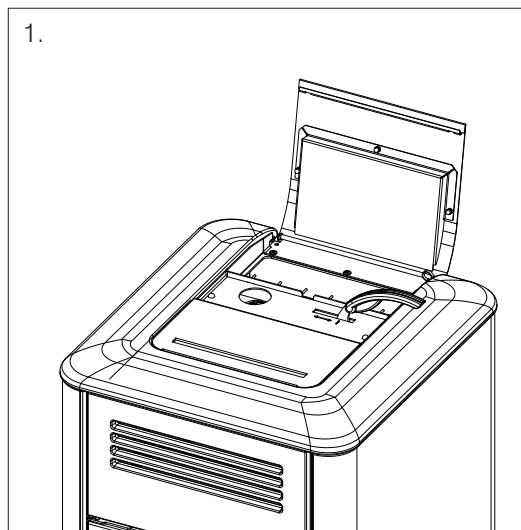
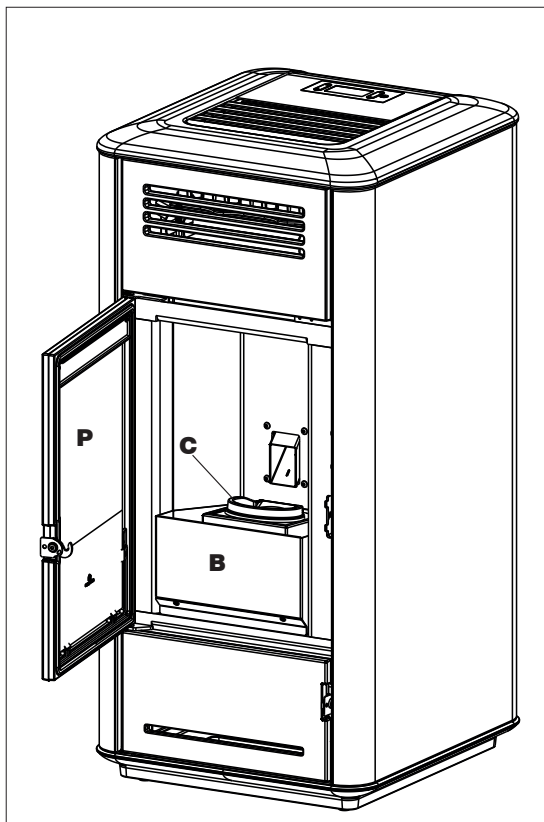
Verzekert u ervan dat de vuurhaard goed in zijn zitting geplaatst is na het onderhoud, anders zouden er problemen kunnen zijn bij het ontsteken van de kachel.



Als de kachel gebruikt wordt zonder dat de vuurhaard gereinigd is, kunnen de gassen in de verbrandingskamer plotseling ontsteken, met een mogelijke ontploffing tot gevolg.

DAGELIJKS ONDERHOUD

1. Bedien de borstel onder het pelletvuldeksel.
2. Open de haarddeur (P) met de koude hand (verwijderbare handgreep).
3. Maak de aslade (B) en de vuurhaard (C) leeg in een niet-ontvlambare bak (de as kan nog hete delen en/of sintels bevatten), of zuig hem leeg als hij afgekoeld is. Maak de binnenkant van de haard, de vuurplaat en de ruimte rondom de vuurhaard waar de as valt schoon met een aszuiger.
4. Maak de vuurhaard schoon met de bijgeleverde spatel. Maak de eventueel verstopte gaten schoon.
5. Maak indien nodig het glas schoon (nadat het afgekoeld is) met een speciaal product (bv. Glasskamin), dat verkrijgbaar is bij de dealer.



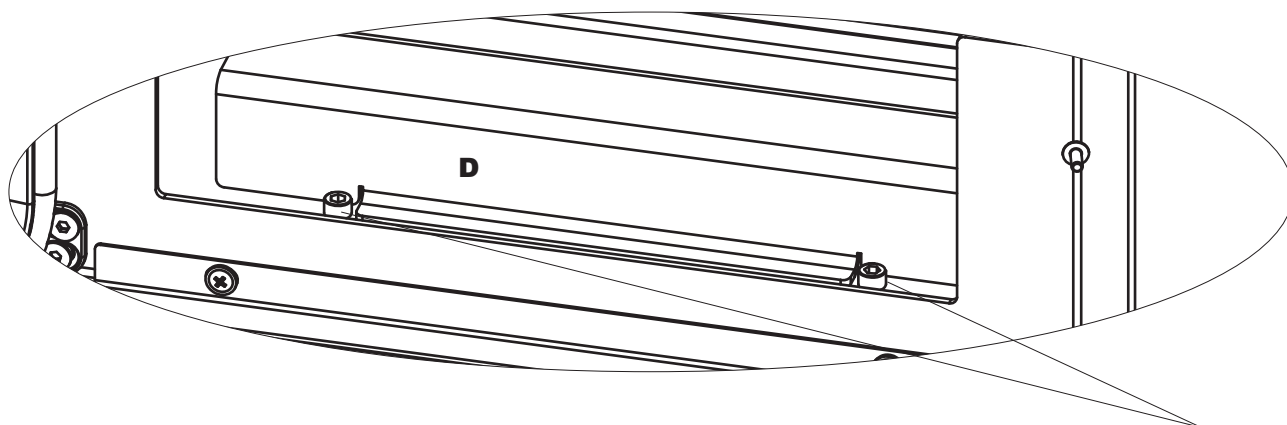
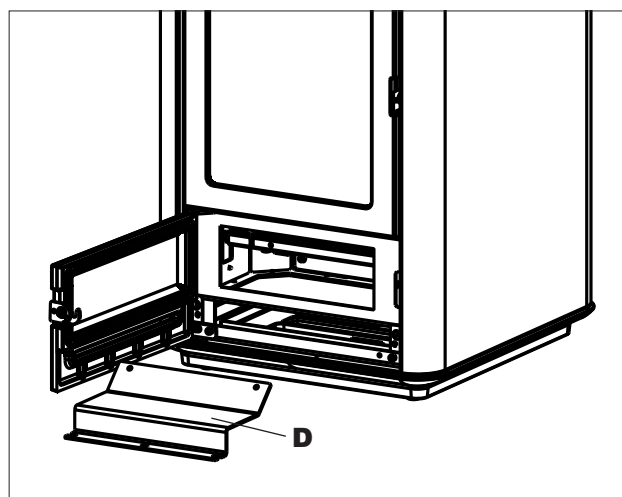
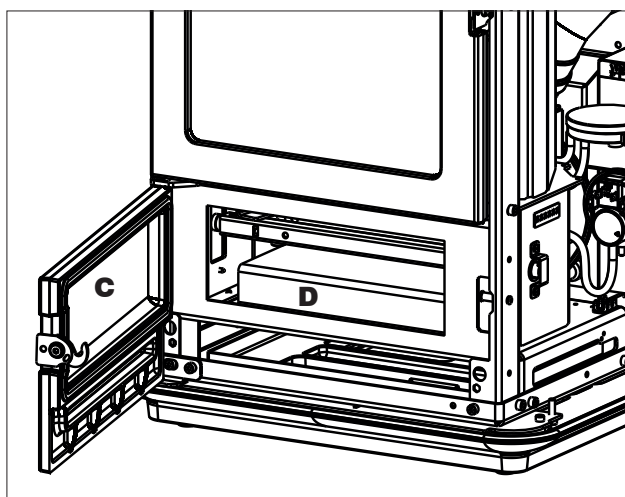
WEKELIJKS ONDERHOUD

Wanneer het product uitgeschakeld en koud is, is het een goed gebruik om het inspectieluik onder de haard schoon te zuigen nadat de borstel bediend is zoals bij gewoon onderhoud (*).

Om deze te bereiken:

- verwijder (C)
- verwijder de deflector (D) die alleen maar neergelegd is.

Plaats de deflector weer terug na het schoonzuigen.



Zorg ervoor dat u de deflector op de juiste manier terugplaatst na het reinigen: goed horizontaal en binnen de twee schroeven. Plaats de deflector terug na het schoonzuigen.

SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD (bestemd voor de dealer)

Bestaat uit een algemene interne en externe reiniging.

Wanneer het product intens gebruikt wordt, is het raadzaam het rookkanaal en de rookgasleiding om de 3 maanden te reinigen.

Maak het schoorsteensysteem minstens eenmaal per jaar schoon (ga na of er in uw land een norm hiervoor bestaat).

Als de regelmatige controles en reiniging nagelaten worden, neemt de waarschijnlijkheid van een schoorsteenbrand toe.

INACTIEVE ZOMERPERIODE

In de periode waarin de kachel niet wordt gebruikt dient u alle deuren, luiken en deksels van het apparaat gesloten te houden.

Wij adviseren om de pellets uit de tank te verwijderen.

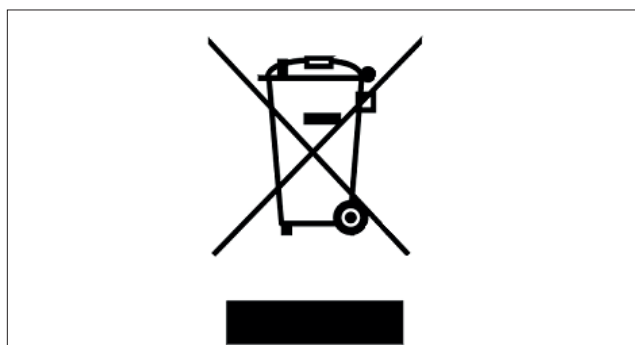
VERVANGINGSONDERDELEN

Voor eventuele vervangende componenten dient u contact op te nemen met de dealer of technicus.

Het gebruik van niet-originele componenten veroorzaakt risico's voor het product en ontheft Edilkamin van elke verantwoordelijkheid voor schade die hierdoor ontstaat.

AANWIJZINGEN VOOR DE CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT.

Aan het einde van de levensduur moet het product worden afgedankt volgens de geldende normen



In de zin van art. 26 van het wetsbesluit van 14 maart 2014, nr. 49 "Uitvoering van de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)".

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking ervan geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld.

De gebruiker dient het apparaat aan het einde van zijn levensduur daarom in te leveren bij een geschikt gemeentelijk afvalverwerkingscentrum voor gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval.

Een goede gescheiden inzameling om afgedankte apparatuur te recyclen, te behandelen en milieuvriendelijk te verwerken, draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert het hergebruik en/of recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

- PARAMETERS

Hiermee kunt u enkele parameters aanpassen. De parameters voor de probes zijn actief afhankelijk van de gekozen setup.

SENS. LEVEL PLT: activeert of deactiveert de mogelijkheid voor de eindklant om de status van het lampje voor voorraad pellets te bekijken en te kiezen

AANTAL FANS: activeert of deactiveert de mogelijkheid voor de eindklant om de fan te bedienen indien aanwezig.

INPUT OMGEVING : hiermee kunt u kiezen welke stem de eindklant leest en aanpast op het display Home. Afhankelijk van het type installatie:

- probe : omgevingsprobe, standaard in het product
- GEEN INPUT : maakt het uitlezen op het display van de watertemperatuur in de boiler mogelijk. Sluit de warmtevraag van de probe of thermostaat uit.
- THERMOSTAAT : activeert de thermostaat, die in plaats van de probe kan worden geïnstalleerd.

INPUT OMG2/BOL: definieert het item dat moet worden ingeschakeld volgens het aangesloten onderdeel. Afhankelijk van het type installatie:

- GEEN INPUT : standaard
- OMG.PROBE:
- OMG.THERMOSTAAT
- PROBE BOILER
- THERMOSTAAT BOILER

IN. OMG3/BOL/SE: definieert het item dat moet worden ingeschakeld volgens het aangesloten onderdeel. Afhankelijk van het type installatie:

- GEEN INPUT : standaard
- OMG.PROBE:
- OMG.THERMOSTAAT
- EXTERNE PROBE
- SONDA BOIL LOW
- SONDA BUFF LOW

INPUT PUFFER: definieert het item dat moet worden ingeschakeld volgens het aangesloten onderdeel. Afhankelijk van het type installatie:

- GEEN INPUT : standaard
- PROBE
- THERMOSTAAT

HYSTER. BOILER: bepaalt de hysteresis.

HYSTER. BUFFER: bepaalt de hysteresis.

SENS.DRUK.H2O: bepaalt of de waterdruk al dan niet op het display wordt weergegeven, via de druklezer van de kits.

POMP TEMPER.AAN: bepaalt de watertemperatuur voor het starten van de primaire circulatiepomp (pomp).

AUX OUTPUT: Stel de hulpuitgang in volgens de installatiesetups.

- ALARM OP AFSTAND: standaard
- BOILER AUX

SINCRO CRONO : synchroniseert de chrono

UNPAIR BLUETOOTH: inschakeling

INSCHAKELING ANTI VRIES : activeert of deactiveert de functie anti vries.

ANTI VRIES: stelt de temperatuur in voor de functie anti vries

MAX PWM POMP: bepaalt het maximale snelheid van de pomp.

KLIMAATCURVE: stelt de waarde in voor de klimaatcurve

MIN H2O OUT TEMP: stel de minimale klimaattemperatuur in

MAX H2O OUT TEMP: stel de maximale klimaattemperatuur in

De namen van de gecontracteerde en erkende technische assistentiecentra (TAC)
van Edilkamin en van de dealers zijn ALLEEN te vinden op
www.edilkamin.com



EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

www.edilkamin.com